



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/1994/10
28 July 1994

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Подкомиссия по предупреждению дискриминации
и защите меньшинств
Сорок шестая сессия
Пункт 4 предварительной повестки дня

**ОБЗОР ДАЛЬНЕЙШИХ СОБЫТИЙ В ОБЛАСТЯХ, КОТОРЫМИ
ЗАНИМАЕТСЯ ПОДКОМИССИЯ**

Доклад второго регионального семинара Организации Объединенных Наций
по традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и детей

(Коломбо, 4-8 июля 1994 года)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ	1 - 14	4
А. Организация семинара	1 - 2	4
В. Участники	3 - 7	4
С. Открытие семинара и выборы должностных лиц .	8 - 11	5
D. Утверждение повестки дня и организация работы 3	5	
E. Документация	14	6

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ПРЕДПОЧТЕНИЕ ДЕТЕЙ МУЖСКОГО ПОЛА И ПОСЛЕДСТВИЯ ЭТОГО ДЛЯ СТАТУСА ДЕВОЧЕК	15 - 45	6
A. Исторические, культурные, социальные и экономические факторы, увековечивающие эту практику	17 - 25	7
B. Физический рост и развитие, включая статус питания и здравоохранения	26 - 30	9
C. Возможности в области образования	31 - 35	10
D. Отдых и работа	36 - 45	11
II. БРАК И СВЯЗАННАЯ С НИМ ТРАДИЦИОННАЯ ПРАКТИКА	46 - 63	13
A. Ранние браки и ранняя беременность и последствия для здоровья	47 - 54	14
B. Приданое и его социально-экономические последствия для молодых женщин	55 - 56	16
C. Деторождение и традиционная практика	57 - 60	16
D. Статус разведенных женщин	61 - 63	17
III. НАСИЛИЕ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН	64 - 73	17
IV. МЕРЫ ПО ИСКОРЕНЕНИЮ ВРЕДНОЙ ТРАДИЦИОННОЙ ПРАКТИКИ, ПРИНЯТЫЕ ДО НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ КАК НА ПРАВИТЕЛЬСТВЕННОМ, ТАК И НА НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННОМ УРОВНЕ	74 - 88	19
A. Меры, принятые на правительственном уровне . .	75 - 85	19
B. Меры, принятые на неправительственном уровне	86 - 88	34
V. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	89 - 91	36

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

	<u>Стр.</u>
<u>Приложения</u>	
I. Список участников	37
II. Выступление distinguished министра по вопросам здравоохранения и делам женщин госпожи Ренуки Херат Ранавеера	42
III. Заявление г-на Хамида Гахама, представителя Верховного комиссара по правам человека, помощника Генерального секретаря по правам человека	46

ВВЕДЕНИЕ

А. Организация семинара

1. Второй региональный семинар Организации Объединенных Наций по традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и детей, был проведен в Коломбо с 4 по 8 июля 1994 года. Семинар был организован Центром Организации Объединенных Наций по правам человека в сотрудничестве с правительством Шри-Ланки в рамках программы консультативных услуг Организации Объединенных Наций в области прав человека во исполнение резолюций 1989/16 и 1991/23 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, одобренных Комиссией по правам человека в ее решениях 1990/109 и 1992/109 и Экономическим и Социальным Советом в его решении 1992/251. Эти резолюции, помимо прочего, предусматривают проведение регионального семинара в Азии.

2. Целью семинара была оценка влияния на права человека некоторых традиционных видов практики, затрагивающей здоровье женщин и детей, например ранние браки и приданое, предпочтение детей мужского пола и его последствия для девочек, практика родов и насилие в отношении женщин. Его целью является также сбор информации от участников о мерах, принятых на правительственном и неправительственном уровнях, с тем чтобы положить конец такой практике.

В. Участники

3. Следующие эксперты подготовили рабочие документы для участников и сделали устные заявления по различным пунктам повестки дня: проф. Уша Найяр, глава департамента исследований проблем женщин Национального совета исследований в области образования и профессиональной подготовки Индии; г-жа Берхан Рас-Ворк, президент Межафриканского комитета по традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и детей в Африке; г-жа Халима Эмбарек Варзази, член Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и ее Специальный докладчик по традиционной практике.

4. Кроме того, для участия в работе семинара были приглашены эксперты, представители различных правительств стран Азии, специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций.

5. Были представлены следующие правительства: Бангладеш, Индии, Индонезии, Ирака, Ирана (Исламской Республики), Китая, Малайзии, Мьянмы, Непала, Корейской Республики, Пакистана, Сингапура, Таиланда, Филиппин, Шри-Ланки, Японии.

6. Были представлены следующие органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций: Департамент общественной информации, Программа развития Организации Объединенных Наций, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин и Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения.

7. Были также представлены следующие неправительственные организации, имеющие консультативный статус в Экономическом и Социальном Совете, и одно специализированное учреждение: Международный альянс женщин, Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, Международная ассоциация сороптимисток, Всепакистанская ассоциация женщин, Международное движение в защиту детей, Международная федерация аболиционистов, Международная комиссия юристов, Правовая ассоциация для Азии и Тихого океана, Международная ассоциация женщин-врачей, Международная лига женщин за мир и свободу, Комиссия церквей по иностранным делам Всемирного совета церквей, Всемирная федерация женщин-методисток, Азиатский форум по культурному обмену в целях развития, Международный совет медицинских сестер, Третье международное движение против эксплуатации женщин.

С. Открытие семинара и выборы должностных лиц

8. Семинар открыла уважаемая г-жа Ренука Херат Ранавеера, министр по вопросам здравоохранения и делам женщин Шри-Ланки. Ее заявление приводится в приложении II к настоящему докладу. От имени правительства Шри-Ланки выступили также: г-жа Лалита Диссанайке, государственный секретарь по делам женщин, г-н Вандергеррт, государственный секретарь по иностранным делам.

9. С заявлением выступил г-н Роберт Инглад, резидент-представитель Программы развития Организации Объединенных Наций.

10. Представитель Верховного комиссара по правам человека и помощник Генерального секретаря по правам человека сделал вступительное заявление от их имени. Текст заявления приводится в приложении III к настоящему докладу.

11. Участники избрали г-жу Манори Муттеттувегама (Шри-Ланка) председателем семинара путем аккламации. Секретарем семинара был сотрудник Центра по правам человека.

Д. Утверждение повестки дня и организация работы

12. На своем 1-м заседании 4 июля 1994 года семинар утвердил следующую повестку дня:

1. Предпочтение детей мужского пола и последствия этого для статуса девочек:
 - a) физический рост и развитие, включая статус питания;
 - b) возможности в области образования;
 - c) здравоохранение;
 - d) отдых.
2. Брак и связанная с ним традиционная практика:

- a) ранний брак и ранняя беременность и последствия для здоровья;
- b) приданое и его социально-экономические последствия для молодых женщин;
- c) деторождение и традиционная практика;
- d) статус разведенных женщин.

3. Насилие в отношении женщин, включая причинение увечий женским половым органам и сожжение невест.

4. Прочие вопросы, включая проект плана действий.

13. На своем 2-м заседании 5 июля 1994 года семинар постановил создать редакционный комитет, состоящий из представителей государств и экспертов для подготовки проекта плана действий. Г-жа Халима Эмбарек Варзази была назначена докладчиком Редакционного комитета.

Е. Документация

14. По просьбе секретариата Организации Объединенных Наций для семинара были подготовлены следующие справочные документы:

HR/SRI LANKA/1994/SEM.1/VP.1 - Насилие в отношении женщин как традиционная практика. Подготовлен г-жой Берхан Рас-Ворк.

HR/SRI LANKA/1994/SEM.1/VP.2 - Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и детей в Азии и бассейне Тихого океана. Подготовлен проф. Уша Найр.

Г. **ПРЕДПОЧТЕНИЕ ДЕТЕЙ МУЖСКОГО ПОЛА И ПОСЛЕДСТВИЯ ЭТОГО ДЛЯ СТАТУСА ДЕВОЧЕК**

15. Этот пункт был рассмотрен на 1-м и 2-м заседаниях семинара, состоявшихся 4 и 5 июля 1994 года. Тема была представлена проф. Найр на основе ее справочного документа (HR/SRI LANKA/1994/SEM.1/VP.2). Ее представление касалось исторических, культурных, экономических, религиозных и социальных аспектов практики предпочтения детей мужского пола и, в частности, низкого статуса девочек и женщин в обществе. Подчеркивая тесную взаимосвязь между многими вопросами, рассматриваемыми в различных пунктах повестки дня, проф. Найр остановилась на негативных последствиях этой практики для экономической, социальной, культурной и политической жизни девочек, которая отражается на всех стадиях их жизни.

16. Ввиду взаимозависимого и многостороннего характера рассматриваемых на семинаре вопросов представление каждого пункта и общая дискуссия, которая последовала после этого,

не всегда касались лишь соответствующих пунктов повестки дня. В силу этого основные моменты представления, сделанного проф. Найр, а также комментарии, сделанные в ходе общей дискуссии, которая последовала за этим, непосредственно по пункту 1 повестки дня, резюмируются в настоящей главе в синтезированном виде. В этой главе также учитывались соответствующие части представления г-жи Берхан Рас-Ворк по пункту 3 повестки дня. Г-жа Рас-Ворк подчеркнула в своем представлении, что предпочтение детей мужского пола, которое оказывает негативное влияние на девочек, является насилием в отношении женщин.

А. Исторические, культурные, социальные и экономические факторы, увековечивающие эту практику

17. Предпочтение детей мужского пола является транскультурным явлением, более заметно проявляющимся в азиатских сообществах и исторически вытекающим из патриархальной системы. В некоторых странах азиатского региона это явление менее ярко выражено, чем в других. Предпочтение детей мужского пола является более сильным в странах с более сильными патриархальными корнями. Племенные сообщества, которые были матриархальными, имели тенденцию к большему равноправию по признаку пола до введения оседлого сельского хозяйства. Эта практика не была основана на религии. Ислам, например, признает равное право женщин на образование, их право наследовать и иметь свою собственность и право на развод. Последователям этой религии рекомендуется интерпретировать ее положения, делиться с другими, воздерживаться от проявления жадности и от накопления богатства. Буддизм поощряет эгалитарное общество, характеризующееся в некоторых странах региона ярко выраженной распределительной и недискриминационной социальной политикой бесплатного распределения продуктов питания, бесплатного образования, бесплатного здравоохранения и субсидирования транспорта.

18. Корни этой практики связаны с культурой и экономикой предпочтения детей мужского пола, причем эти факторы играют важную роль в низкой оценке и пренебрежении к детям женского пола. Практика предпочтения детей мужского пола связана с переходом от сельского хозяйства, обеспечивающего проживание, которое в основном велось женщинами, к оседлому сельскому хозяйству, которое в основном ведется мужчинами. В общинах с патриархальным землевладением при оседлом сельском хозяйстве, которое превалировало в азиатском регионе, сыновья имели более сильные экономические обязательства перед родителями. Сын рассматривался как опора семьи, обеспечивающая преемственность и защиту семейной собственности. Он являлся рабочей силой и должен был приводить невесту - "дополнительную пару рабочих рук". Как таковые, сыновья являлись источником дохода семьи и должны были обеспечивать родителей на старости лет. Они были также интерпретаторами религиозных учений и выполняли ритуалы, особенно при смерти родителей, когда приходилось кормить большое число людей, иногда из нескольких деревень. Как солдаты сыновья защищали общину и имели политическую власть.

19. В этих сообществах женщины играли подчиненную роль, и их статус был уязвимым. Женская сексуальность контролировалась, с тем чтобы обеспечить чистоту родословной. Были приняты законы, дискриминирующие женщин, в отношении наследования без завещания и

ограничивающие право замужних женщин отчуждать свою собственность без письменного согласия мужа. Девушки рассматривались лишь как предмет брака или обмена и как матери своих сыновей. Единственной гарантией выживания девушек в общине была защита со стороны мужчины: отца, брата и мужа. Родители накапливали состояние для уплаты приданого, с тем чтобы гарантировать брак дочерей. Практиковались ранние браки, даже детские браки, потому что это гарантировало, что девушка является девственницей, и потому что найти жениха становится все более и более дорогостоящим делом по мере того, как девушка стареет. Однако в матриархальных общинах, где женщина наследует или другим образом приобретает или удерживает собственность и имеет имущество, из которого могут быть выплачены долги, она имеет относительно больший контроль над своей сексуальностью и большую свободу передвижения.

20. Несмотря на отсутствие точных данных в отношении девочек, признается доминирующая роль предпочтения детей мужского пола в различных социальных группах и регионах, которая отражается на экономическом, социальном и политическом статусе женщин. Даже в тех странах, где предпочтение детей мужского пола не ярко выражено, продолжает иметь место недооценка женщин с социальной и экономической точки зрения, и они остаются подчиненными мужчинам. Очень мало культур активно предпочитают дочерей. Предпочтение в отношении одного пола привело к сознательному и несознательному пренебрежению дочерьми, что приводит к их низкому и часто негативному самоуважению и утрате достоинства. Фактически предпочтение детей мужского пола и низкий статус девушек и женщин является двумя сторонами одной медали. Деторождение и практика социализации различны для детей разного пола в азиатских культурах. Социальное воспитание поощряет независимость мальчиков и зависимость девочек. С детства до зрелого возраста девочку учат подчиняться и слушаться ее отца, мужа или ее старшего сына.

21. Интенсивность предпочтения детей мужского пола и его влияние обычно связана с бедностью и варьируются в зависимости от уровня образования родителей, урбанизации и уровня доходов семьи. В целом предпочтение детей мужского пола отражается в дискриминационном обращении с девушками в вопросах, касающихся питания в семье, структур здравоохранения, образования, брачного возраста, отдыха и экономических опционов и имеет серьезные последствия для здоровья девочек и женщин.

22. Предпочтение детей мужского пола или дискриминация в отношении девочек обусловлено реакцией на нехватку средств, когда ограниченные ресурсы должны использоваться оптимально. В одной стране, например, было выявлено, что прививки против кори делались бесплатно, и соотношение привитых мальчиков и девочек было почти равным. Когда взималась небольшая плата, доля девочек упала примерно до 25%. То же касается и образования. Семьи с большим доходом посылают в школу и мальчиков и девочек. Бедные предпочитают посылать в школы скорее мальчика, чем девочку.

23. Дискриминация по признаку пола и негативные последствия в целом снизились в странах, где правительство обеспечивает бесплатное образование и бесплатное медицинское обслуживание как мужчинам, так и женщинам. Предпочтение детей мужского пола также

снизилось в странах региона, где женщинам обеспечивается доступ к средствам производства, обеспечивается более стабильная занятость и где расширяется охват системы социального обеспечения, которая снижает экономическую зависимость престарелых родителей от их сыновей. В результате отмечалось повышение статуса женщин и относительное снижение статуса мужчин. В целом было выявлено, что в этом регионе повышение статуса женщин и улучшение быта ребенка в семье и в обществе симбиотически связано с социально-экономическим развитием нации.

24. Некоторые участники обратили внимание на внешние факторы, такие, как экономические блокады и программы структурной корректировки, которые создавали условия нехватки и повышения цен, в частности на основные товары, способствовали усилению дискриминации по признаку пола и пренебрежению по отношению к девочкам.

25. Предпочтение детей мужского пола в азиатском регионе проявляется либо скрыто, либо открыто. Рождение сына празднуется как ценное приобретение, тогда как рождение девочки рассматривается как обязанность, предстоящая утечка экономических средств. Согласно азиатской поговорке, "воспитывать девочку - все равно, что поливать соседский сад".

В. Физический рост и развитие, включая статус питания и здравоохранения

26. Статус здравоохранения, питания и образования девушек и женщин, в частности в Южной Азии, является одним из самых низких в мире. Женщины умирают чаще, чем мужчины, в возрасте от рождения до 34 лет, но после этого тенденция меняется. Конкретный уровень смертности для сельских районов в два раза выше для детей в возрасте до четырех лет, чем в городских районах.

27. В некоторых общинах региона усилия по дифференциации ребенка женского пола от ребенка мужского пола с помощью различных социально-экономических норм и практики начинаются уже на стадии эмбриона и продолжаются на протяжении всего жизненного цикла. В этих общинах после проведения амниосинтетических исследований и сонографии для определения пола делается аборт женского зародыша. Внедрение и расширение научных методов определения пола привело к возобновлению практики аборта женского плода и убийства новорожденных девочек.

28. Дискриминационное питание начинается, как только девочка рождается. Период кормления молоком для девочек является более коротким, для того чтобы ускорить новое зарождение в надежде родить мальчика. Мальчиков кормят грудью дольше. В семьях, где не хватает пищи, наиболее питательная пища предназначается для мальчиков и мужчин. Часто мальчикам дают молоко, яйца, крупы и мясо, поскольку они являются будущими кормильцами. Кроме того, считалось, что более калорийная пища приводит к более быстрому половому созреванию девочек и приближает необходимость подготовки приданого. Разница в кормлении по признаку пола приводит в большей степени к более частому и недоеданию и смертности среди детей-девочек.

29. В большей части Азии девочки в меньшей степени, чем мальчики, получают своевременную и достаточную медицинскую помощь во время болезни. При лечении девочек их отводят к традиционным знахарям, тогда как мальчики с большей степенью вероятности получают квалифицированную помощь врача. Расходы на лечение девочек часто вполнину меньше, чем на мальчиков, несмотря на то, что недоедание более часто касается девочек. Между окончанием первого месяца и окончанием первого года жизни, когда родительская забота имеет важное значение для выживания ребенка, смертность среди девочек выше, чем среди мальчиков.

30. Дискриминация в отношении девочек в сфере здравоохранения продолжается и в зрелом возрасте. В то время как семьи используют свои ресурсы для обеспечения современного медицинского лечения мужчин, женщины лечатся у традиционных знахарей, религиозных лекарей и шаманов. Однако следует признать, что многие страны третьего мира обладают богатой культурой традиционной медицины. Необходимо проводить различие между использованием в медицине лекарственных растений коренными народами, которые могут обеспечить эффективное лечение, и народными методами лечения, которые в большинстве случаев имеют вредные последствия.

С. Возможности в области образования

31. Семьи с низким источником дохода отдают приоритет в области образования сыновьям. Различные возможности в области получения образования по признаку пола отмечаются в некоторых наиболее населенных странах Азии. В некоторых частях Азии разрыв между мальчиками и девочками в отношении приема в школу и обучения является большим. В результате женщины из этих стран составляют две трети неграмотного населения в азиатском регионе. В целом в регионе девочки составляют основную массу детей, не обучающихся в школе, а сельские девочки имеют мало шансов продолжить учебу после начальной школы ввиду отсутствия школ вблизи их дома. Доля сельских неграмотных женщин составляет 43%, что вдвое больше по сравнению с городскими женщинами (22%). В большинстве азиатских стран лишь очень небольшая доля девушек обучается в высших учебных заведениях. В средних и технических школах в основном доминируют мальчики. Это объясняется главным образом представлением о том, что мужчины играют главную роль и мальчики станут кормильцами семьи.

32. Хотя во многих странах число случаев, когда дети бросают школу, постоянно сокращается, оно по-прежнему выше среди девочек, чем среди мальчиков. Причиной высокой доли девочек, бросивших школу, является бедность, ранние браки, помощь родителям по хозяйству и сельскохозяйственные работы, удаленность школ от дома, высокая стоимость обучения в школе, неграмотность и безразличие родителей и отсутствие позитивного образовательного климата. Девочки поступают в школу очень поздно и бросают ее по достижении половой зрелости. Родители не видят смысла в обучении девочек, поскольку девочки уходят из семьи при вступлении в брак и обслуживают семью мужа. Приоритет отдается сыновьям. В некоторых странах доля девочек, посещающих школу, фактически сократилась, несмотря на попытки повысить ее.

33. Пока бедные семьи будут находиться за чертой бедности, трудно достичь всеобщего посещения школ девочками. Планы повышения уровня дохода семьи приведут к улучшению посещаемости школ, а также к снижению деторождаемости. Специальное образование, стимулы и всеобщая забота о детях и дошкольное обучение, а также соответствующие программы занятости для взрослых женщин в сельских районах необходимы для того, чтобы дать возможность сельским девочкам посещать школу.

34. Различие между девочками и мальчиками по уровню образования и посещения школы является наименьшим в странах, где осуществляются перспективные реформы, включая обязательное обучение, ликвидацию полигамии и практики односторонних разводов и установление равных прав на собственность. Это также справедливо в отношении тех частей Азии, где в прошлом существовал матриархальный строй и где дочери, а не сыновья, должны были ухаживать за престарелыми родителями.

35. Доступ к образованию сам по себе не является достаточным для искоренения практики предпочтения детей мужского пола. Часто даже в странах, где образование доступно для девушек и женщин, это приводило к усилению традиционной роли женщин, что не позволяет им полностью участвовать в жизни общества. Стереотипы, связанные с различием по признаку пола, отражаются в школьных планах, учебниках и других учебных материалах. В одной из стран, где проводился обзор и пересмотр учебников в плане различия по признаку пола, оказалось, что мужчинам в основном отводится активная руководящая роль, тогда как женщинам отведена пассивная роль и выполнение домашней работы. В средних школах мальчики получают профессиональные навыки, тогда как девочки обучаются ведению домашнего хозяйства. В плане карьеры девочкам советуют заниматься секретарской работой и уходом за детьми, что отражает традиционный стереотипный подход к профессиям по признаку пола.

D. Отдых и работа

36. Предполагается, что девочки из бедных семей с раннего возраста должны работать и составлять часть невидимой рабочей силы. Девочки работают больше рабочих часов, чем мальчики. Основная часть их занимается уходом за младшими братьями и сестрами, приготовлением пищи, уборкой, приносят воду, продукты питания и топливо и занимаются уходом за животными, помимо того, что они помогают семье в шитье, высадке рассады, прополке, сборе урожая и переноске вещей. Мальчики в основном освобождены от такого рода работы. Загруженность девочек работой не оставляет им времени для отдыха, необходимого для здорового роста и развития. Когда они достигают школьного возраста их работа дома может расцениваться выше, чем их обучение в школе.

37. Статус девочек неразрывно связан со статусом женщин и их эксплуатацией. Работа женщины никогда не кончается, особенно в сельских общинах и бедных семьях. Для того чтобы заработать дополнительные средства, необходимые для удовлетворения потребностей семьи, все большее число детей занимается хозяйственной деятельностью. Даже в тех странах, где законодательство запрещает использовать детский труд, детский труд в сельском

хозяйстве и в городских бедных семьях используется очень широко. Помимо домашней работы, девочки часто занимаются надомной работой и очень часто выполняют работу, деньги за которую получают взрослые женщины. Данные о случаях использования детей на сельскохозяйственных работах очень занижаются.

38. По мере того как девочки взрослеют, они сталкиваются с дискриминационным отношением в отношении их доступа к экономическим возможностям. Основное неравенство остается в области занятости, доступа к получению кредита, права наследования, законов о браке и в плане других социально-экономических факторов. По сравнению с мужчинами женщины имеют меньше возможностей заниматься оплачиваемой работой и меньше возможностей доступа к получению профессиональной подготовки, которая делает такую работу возможной. Женщины обычно получают низкую оплату и работу от случая к случаю, работают меньше часов, дней или недель и поэтому объем их работы значительно меньше объема работы, предоставляемой мужчинам, им отказывается в доступе к более оплачиваемым должностям, которые резервируются исключительно для мужчин.

39. Здоровье женщины зависит от ее экономического статуса и от того, что она получает за ее важный, но не признаваемый вклад в экономику. Более высокий уровень женской смертности в некоторых частях Азии указывает на дискриминацию и ухудшение условий жизни женщин. Нормы питания сократились после введения оплаты натурой сельскохозяйственными продуктами и механизации сельскохозяйственных работ, традиционно выполнявшихся женщинами. Передача сельскохозяйственных и пастбищных земель под коммерческие культуры отняла у женщин право выращивать важные продовольственные культуры, зерновые и овощи. Внедрение техники привело к потере женщинами работы, поскольку только мужчины получают образование и профессиональную подготовку, необходимые для работы в современном сельском хозяйстве.

40. Безземелье в большей степени увеличилось среди женщин, и число женщин-земледельцев сократилось. Все большее число женщин во многих странах оказалось в неорганизованном неофициальном секторе, где не действует национальное социальное законодательство и законодательство о труде, о привилегиях, связанных с материнством, о равной оплате и о дошкольных учреждениях. В одной из многонаселенных стран в азиатском регионе 94% женщин работали в неорганизованном неофициальном секторе. В отличие от мужчин женщины занимаются неоплачиваемой работой. Товары и услуги, которые они предоставляют, включают воду, продукты питания, топливо, уход за детьми, уход за больными, уход за животными, неоплачиваемую работу на земле, принадлежащей семье, и/или надомную работу. Было подсчитано, что домашняя работа, если ее оценить, составит одну треть ВВП, особенно в странах третьего мира, где существует значительный неоплачиваемый деньгами сектор для получения средств к существованию. Тот факт, что национальная статистика не признает важный вклад, вносимый женщинами в экономику и социальную жизнь, закрепляет низкий статус женщин. Их общая экономическая незащищенность в свою очередь закрепляет их зависимость от отцов, мужей и сыновей.

41. Неравенство сельских женщин и девушек еще больше, поскольку они страдают от общей и технической неграмотности. В результате уровень участия женской рабочей силы выше среди неграмотных женщин как в сельских, так и в городских районах. Участие в современном секторе, особенно на среднем и более высоком уровнях, определяется в первую очередь доступом к общему образованию. Женские канцелярские работники с низкой квалификацией представляют собой в настоящее время в зонах свободной торговли основную категорию эксплуатируемых транснациональными корпорациями и в домашнем вспомогательном производстве, причем прибыль получали посредники, оптовые торговцы, торговцы и экспортеры, как правило мужчины.

42. Лишь немногие женщины имеют доступ к должностям, где в мире в целом принимаются решения и осуществляется институциональный контроль. Лишь 3,8% глав государств из 159 государств – членов Организации Объединенных Наций в 1990 году были женщинами. Только 3,5% министров в странах мира были женщинами; они обычно отвечают за такие области, как образование, культура, социальное обеспечение и дела женщин, что рассматривается как естественное продолжение их роли в воспитании в семье и вспомогательной роли. Даже в аграрных странах, где более 80% женщин живут в сельских районах и занимаются сельским хозяйством, женщинам не дают возможности руководить департаментами, занимающимися вопросами сельского хозяйства или развития сельских районов. Сферами деятельности мужчин являются промышленность, наука и техника, энергетика, космос, иностранные или внутренние дела и оборона, транспорт и авиация. Это связано с тотальным отсутствием женщин в этих областях. Даже в высших и средних учебных заведениях женщины в Азии по-прежнему занимаются в основном на курсах по искусству и науке и составляют очень незначительную часть студентов инженерных и технических вузов.

43. Привлечение женщин в экономику важно для повышения статуса как женщин, так и девушек и тем самым для ликвидации традиционной практики. Если направлять работающих девушек в школу, они должны верить, что образование обеспечит им лучшее будущее как в индивидуальном качестве, так и в качестве работников, более конкретно – в качестве кормильцев. Это потребует сознательно и тщательно спланированных программ развития профессиональных навыков и внушения собственной ценности с помощью учебных планов.

44. Равное участие женщин в принятии решений и выработке политики должно быть гарантировано. Достижение социальных целей, отвечающих правам женщин, потребует того, чтобы девушки и женщины сами вовлекались в качестве ключевых действующих лиц в изменение их положения с помощью семьи, общины, государства и международных систем. Выяснилось, что в странах региона, где статус женщин повысился, сами женщины играют важную каталитическую роль в изменении таких факторов, как предпочтение детей мужского пола, традиционная практика браков, таких, как вынужденные браки, и клеймо позора в случае развода. Необходимо начать процессы в общинах и разработать структуру участия, для того чтобы трансформировать социальные цели в права человека.

45. Рекомендации, принятые в соответствии с пунктом 1 повестки дня, включены в План действий, содержащийся в добавлении к настоящему документу.

II. БРАК И СВЯЗАННАЯ С НИМ ТРАДИЦИОННАЯ ПРАКТИКА

46. На своем 2-м и 3-м заседаниях 5 июля 1994 года семинар рассмотрел пункт 2 повестки дня. Этот пункт был представлен профессором Найр. Основные моменты ее представления и общей дискуссии, которая последовала за ним, резюмируются ниже в синтезированной форме. Были также приняты во внимание соответствующие части представления, сделанного г-жой Рас-Ворк по пункту 3 повестки дня. Г-жа Рас-Ворк подчеркнула в своем представлении, что детские браки и связанная с ними практика являются насилием в отношении женщин.

A. Ранние браки и ранняя беременность и последствия для здоровья

47. В Азиатском регионе как брак, так и материнство, предпочтительно связанные с рождением сыновей, являются обязательными. В целом женщины в регионе выходят замуж в юном возрасте. Сорок процентов азиатских женщин выходят замуж в возрасте 18 лет, часть из них даже до достижения половой зрелости. Мужчины обычно женятся в более зрелом возрасте. Родители предпочитают выдавать своих дочерей замуж в более раннем возрасте, с тем чтобы гарантировать, что девушки являются девственницами, и обеспечить, чтобы собственность досталась сыну. Контроль сексуальности женщин является центральным моментом при ранних браках. Проверка девственности является вредной практикой, которая негативно сказывается на здоровье и статусе женщин и девочек. Выдача дочери замуж также сокращает семейные расходы, поскольку это означает, что одним ртом стало меньше.

48. В одной из стран разъяснялось с правовой точки зрения, что, когда девочке меньше 15 лет, важное значение имеет согласие ее семьи и особенно ее отца. С другой стороны, в случае замужества девочки в возрасте, моложе предусмотренного законом, требуется предварительное обследование юридически признанным врачом, для того чтобы убедиться в том, что девочка может выйти замуж и забеременеть без ущерба для ее здоровья и физического состояния.

49. Ранний брак обеспечивает длительный цикл деторождаемости, когда она может родить достаточное число сыновей для обработки земли в сельскохозяйственных общинах, для борьбы с врагом, для ухода за престарелыми родителями и для продолжения рода. Деторождаемость является очень важным аспектом жизни женщины. В одной из стран региона 40% женщин имели своего первого ребенка в возрасте от 15 до 19 лет. В целом женщины не имеют права регулировать деторождаемость.

50. Раннее материнство снижает продолжительность жизни девочек и отрицательно сказывается на их здоровье, питании, образовании и возможности работать и снижает возможность их участия в хозяйственной деятельности, что в свою очередь снижает их ценность для семей в качестве кормильцев. Уровень смертности матерей и детей является

особенно высоким в этом регионе. Страны Южной Азии имеют наивысший уровень смертности матерей – 650 случаев смертности матерей на 100 000 рождений и наибольшее число рождений без помощи подготовленных акушеров. Бедность наряду с социальными и культурными предрассудками, убеждениями и практикой, отсутствие образования и невозможность получить доступ к основным видам медицинского обслуживания приводит к ухудшению здоровья женщин и к высокой степени осложнений во время беременности и при рождении ребенка. Недостаток средств, выделяемых на образование и здравоохранение, по-прежнему остается главной проблемой.

51. Другими факторами, которые приводят к высокой смертности матерей и детей, является очень молодой возраст матерей и нерегулируемые, нежелательные и повторяющиеся беременности часто в надежде родить сына. Поскольку очень юные матери не имели возможности завершить свой физический рост, начинается конкуренция за питание между зародышем и юной матерью, что приводит к дефициту питания и матери и ребенка. Наиболее серьезным осложнением для юных матерей являются затрудненные роды, которые имеют место, когда голова ребенка слишком велика для прохода юной матери. Затрудненные роды вызывают везико-вагинальную фистулу, вызывающую недержание и приводящую к социальному отторжению.

52. Плохое питание является общим явлением среди бедных, беременных и кормящих матерей. Часто среднее потребление пищи беременными и кормящими матерями гораздо ниже среднего потребления пищи взрослым мужчиной. По традиции женщины доедают остатки пищи и не считают необходимым принимать питательную пищу во время беременности или болезни. Вследствие неполноценной пищи и питания значительная часть женщин в продуктивном возрасте страдает от недостатка железа и протеина. Недоедание, включая анемию, у женщин, особенно тех, кто имел слишком много и слишком частые беременности, приводит к болезням, отрицательно сказывающимся на процессе деторождения. Оно также сказывается на способности женщин кормить грудью без ущерба для собственного здоровья. Малокровие на основе недоедания является широко распространенным явлением среди более бедных женщин в возрасте, когда они могут иметь ребенка, и способствует сохранению высокого уровня смертности матерей и детей.

53. Браки и деторождение зависят от религиозных, социальных и экономических факторов. Так, например, неравный доступ к образованию и профессиональной подготовке имеет критические последствия для женщин и девушек, призванных рожать детей. Женская грамотность приводит к тому, что браки заключаются на более поздней стадии, снижается уровень детской смертности и снижается уровень рождаемости. Уровень рождаемости значительно сокращается в тех случаях, когда девушки получают среднее образование. Законченное начальное образование также повышает шансы получения профессиональной и технической подготовки. В некоторых странах региона высшее образование и экономическая независимость женщин приводят к тому, что женщины вступают в брак позднее и имеют меньше детей. Выяснилось, что доля замужних женщин в возрасте от 15 до 19 лет была очень небольшой в странах с высоким уровнем грамотности женщин и практически не встречается при всеобщей грамотности женщин.

54. В целом продолжение образования и равные возможности получить работу являются альтернативой брака и устраняют возможность ранних браков, что приводит к сокращению детской смертности и частоты деторождений. Образование также дает женщинам возможность осуществлять больший контроль над своей жизнью и дает им возможность выбирать, сколько детей и когда они могут иметь. Все большее значение приобретает понимание женщинами своей сексуальности, для того чтобы они могли защитить себя от растущей опасности заразиться СПИДом.

В. Приданое и его социально-экономические последствия
для молодых женщин

55. Статус женщин является настолько низким, что в некоторых странах, особенно в Южной Азии, он должен компенсироваться выплатой приданого. Кроме того, родители девушки должны нести расходы, связанные с церемонией заключения брака. Невыплата достаточного приданого приводит к насилию в отношении женщины в семье. Она подвергается оскорблениям, ее мучают духовно и физически, она голодает и в некоторых общинах муж и/или члены его семьи могут съесть ее заживо. Сообщается о росте в некоторых странах преступлений, связанных с приданым, изнасилований и насилия в семье.

56. Приданое является социально узаконенной выплатой. Эта практика осуждается лишь в тех случаях, когда невеста подвергается пыткам или сжигается, когда приданое не выплачивалось семьей невесты, в этих случаях приходится прибегать к помощи правового механизма. В некоторых странах региона девушки, имеющие постоянную работу, могут выходить замуж без приданого.

С. Деторождение и традиционная практика

57. Во многих странах рождение детей обычно происходит на дому под присмотром старших родственников и с помощью неподготовленной традиционной акушерки. Мест в родильных домах не хватает, и часто они недоступны для сельских женщин. В результате бедные и неграмотные женщины, особенно в сельских районах, рискуют умереть в связи с беременностью, и уровень смертности в 80-600 раз выше, чем для женщин в промышленно развитых странах. Кроме того, отсутствие социально-бытовых удобств, таких, как водоснабжение и дороги, делают женщин в сельских районах весьма уязвимыми.

58. Незаконные аборты, особенно женского плода, сделанные либо самостоятельно, либо неквалифицированной акушеркой в антисанитарных условиях, являются одной из причин смерти матерей, особенно в Южной Азии и в Юго-Восточной Азии.

59. Однако существует традиционная практика, которая является полезной для матери и ребенка, в противоположность "современной" практике. Примером этого является кормление грудью и размещение ребенка в одной палате с матерью. В одной из стран региона, где наметился сдвиг в сторону помещения женщин в родильные дома, женщины высказывали мнение о том, что лучше рожать детей дома. Оказалось, что помещение в родильных дома не было основной причиной сокращения смертности матерей и детей. Однако эта практика привела к ограничению автономии женщин.

60. В свете этого опыта необходимо изучить "традиционный" опыт перед тем, как переходить к "современной" практике. Не все виды традиционной практики вредны для женщин и девушек. Ликвидация практики, вредной для женщин, должна касаться не только традиционной практики, но должна также распространяться на вредную современную практику. Использование традиционной медицины может стать важным дополнением современной медицины.

D. Статус разведенных женщин

61. В некоторых общинах бесплодная женщина или женщина, не рожаящая сыновей, может быть разведена в силу религиозных обычаев. Вдовы и разведенные женщины покрываются позором до конца своей жизни. Не заключаются браки с вдовами, если только это не обусловлено экономическими причинами, например стремлением получить в семью долю земли или собственности вдовы. Во многих азиатских странах женщина не имеет право на долю семейной собственности в случае развода. Без экономической поддержки со стороны мужа или социального обеспечения вдовы и разведенные женщины часто вынуждены обращаться за экономической и социальной поддержкой к своим братьям или родственникам-мужчинам. Однако часто бедные семьи рассматривают дочерей или сестер как дополнительное экономическое бремя. Женщины с маленькими детьми часто вынуждены нищенствовать или браться за случайную, плохо оплачиваемую и даже опасную работу, для того чтобы прокормить себя и своих детей. Многие молодые разведенные матери из сельских районов вынуждены мигрировать в города и заниматься проституцией или становиться домашними слугами.

62. Статус разведенной женщины выше в странах с широким охватом системы социального обеспечения. В некоторых странах, где превалирует исламский закон, содержание детей даже после развода является обязанностью отца. Кроме того, разведенная женщина имеет право оставаться в доме мужа оговоренное количество лет. Это право, в частности, используется в случае произвольного развода.

63. Рекомендации, принятые в соответствии с пунктом 2 повестки дня, включены в План действий, содержащийся в добавлении к настоящему документу.

III. НАСИЛИЕ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

64. Этот пункт был рассмотрен на 4-м и 5-м заседаниях семинара, состоявшихся 6 и 7 июля 1994 года. Он был представлен г-жой Рас-Ворк на основе ее базового доклада (HR/SRI LANKA/1994/SEM.1/VP.1). Представление г-жи Рас-Ворк охватывало все пункты повестки дня. Она подчеркнула, что традиционная практика, такая, как предпочтение детей мужского пола, ранние браки детей и связанная с этим практика, увечье женских органов и сожжение невест, представляет собой проявление насилия в отношении женщин и как таковая является нарушением их основных прав человека.

65. Ввиду взаимосвязи и многостороннего характера всех рассматриваемых семинаром вопросов ни представление, ни общая дискуссия не сводились только к повестке дня семинара. По этой причине основные вопросы, затронутые в представлении, сделанном г-жой Рас-Ворк, а также вопросы, затронутые в ходе общей дискуссии, которые имели непосредственное отношение к рассматриваемому пункту, суммируются ниже в синтезированной форме. Были также учтены соответствующие части представления, сделанного проф. Наяр по пунктам 1 и 2 повестки дня.

66. Насилие в отношении женщин является универсальным явлением, но его проявления различны в зависимости от региона. Проявления насилия в отношении женщин включают предпочтение детей мужского пола, ранние браки детей и раннюю беременность, убийство женского плода и новорожденных девочек, увечье женских половых органов, сожжение невест, насилие, связанное с приданым, изнасилование, инцест, избивание жен, торговлю, проституцию и издевательство над работницами-мигрантами. Увечье женских половых органов распространено в Азиатском регионе не очень широко.

67. Насилие в отношении женщин является проявлением исторически неравноправных отношений между мужчиной и женщиной, которые приводят к главенствующему положению мужчин и дискриминации в отношении женщин и мешают их развитию. Это происходит в первую очередь в результате низкого социального и экономического статуса женщин и приводит к неравенству и дискриминационной практике во всех аспектах и на всех этапах их жизни.

68. В результате процесса социализации девочки вынуждены мириться с подчиненным статусом и даже с насилием. Образ женщины, созданный средствами массовой информации, закрепил образ женщины, играющей подчиненную роль, и потворствовал насилию в отношении женщин. Насилие в отношении женщин является одним из основных социальных механизмов, который вынуждает женщин занимать подчиненное положение по отношению к мужчине. Это, в сущности, является нарушением прав человека женщин.

69. Брак делает женщину еще более уязвимой в отношении насилия в этом случае со стороны ее собственного мужа. Поскольку жены часто рассматриваются как собственность мужа, мужа считают, что подчиненный статус их жен дает им полное право издеваться над ними. Насилие в семье является атрибутом брака, но рассматривается как личное дело. В ряде стран насилие в отношении женщин усиливается, несмотря на большое число законов, касающихся насилия в семье, изнасилования, требования о выкупе или убийства за невыплату приданого, приставания, киднаппинга и похищения. Случаи насилия в отношении женщин обычно скрываются из боязни позора. Число случаев насилия в отношении женщин возрастает, в частности, в связи с миграцией и общинными, этническими и другими конфликтами в регионе.

70. Даже в случаях, когда существует законодательство, запрещающее насилие в отношении женщин, осуществление положений такого законодательства представляет собой проблему. Часто противозаконные действия и преступления против женщин даже не рассматриваются в суде, поскольку мужчины занимают доминирующее положение в правоохранительных органах, полиции и судах. В некоторых странах Азии для ведения дел, связанных с насилием в отношении женщин, в частности с изнасилованием, назначаются женщины судьи и полицейские. Некоторые страны также концентрировали свое внимание на стратегиях по предотвращению таких правонарушений, например с помощью защиты, консультаций и осведомления, с тем чтобы общественность знала, какое влияние оказывает такое насилие на благосостояние семьи и детей. В странах, где женщины более осведомлены о своих правах, проявляется готовность принимать меры против преступников.

71. Результатом всех форм насилия в отношении женщин является неуклонное сокращение соотношения между мужчинами и женщинами (число женщин на 100 мужчин). В некоторых странах Азии эта проблема становится настолько серьезной, что нарушает естественную биологическую тенденцию большей продолжительности жизни женщин по сравнению с мужчинами. В Азии приходится меньше 95 женщин на каждые 100 мужчин. В Южной Азии в четырех странах продолжительность жизни женщин короче по сравнению с мужчинами. Некоторые исследования показывают, что до 100 млн. женщин "не хватает" в результате преждевременных смертей и убийства новорожденных девочек. Положение в восемнадцати странах Азии и бассейна Тихого океана вызывает дисбаланс мирового населения по признаку пола.

72. Сочетание взаимозависимых культурных, социальных и экономических факторов приводит, таким образом, к более высокой смертности среди женщин. Сюда относятся последствия бедности, такие, как плохая пища, недоедание, плохое здоровье, задержка в росте, задержка умственного развития, маленький размер тела, низкая деторождаемость, низкая способность зарабатывать и безработица; недостаточное и плохого качества медицинское обслуживание и плохое питание с момента рождения до возмужания; более сильное пренебрежение в отношении женщин, особенно в первые годы; плохие жилищные и санитарные условия; отсутствие возможности получить образование и неграмотность; тяжелый физический труд женщин в группах с низким доходом; ранние браки; опасное материнство в детском возрасте; отсутствие медицинской помощи при деторождении или неквалифицированная помощь акушеров; убийство женского плода и новорожденных девочек в некоторых общинах; частые беременности в надежде родить сына; отсутствие у женщин возможностей сделать обоснованный выбор; дискриминационные социально-культурные ценности и отношение; воспитание девочек в духе подчиненности и даже непротивления насилию; очень низкая оценка жизни женщин.

73. Рекомендации, принятые по пункту 3 повестки дня, включены в План действий, содержащийся в добавлении к настоящему документу.

IV. МЕРЫ ПО ИСКОРЕНЕНИЮ ВРЕДНОЙ ТРАДИЦИОННОЙ ПРАКТИКИ, ПРИНЯТЫЕ ДО НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ КАК НА ПРАВИТЕЛЬСТВЕННОМ, ТАК И НА НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННОМ УРОВНЕ

74. В ходе Семинара представители следующих стран сообщили о мерах, касающихся искоренения практики предпочтения детей мужского пола, брака и связанной с ним практики и насилия в отношении женщин.

A. Меры, принятые на правительственном уровне

75. В Китае были приняты следующие меры:

а) во время земельной реформы женщинам было предоставлено право владеть своей собственной землей;

b) после 1949 года правительство начало проведение кампании по ликвидации неграмотности и проделало большую работу по ликвидации неграмотности женщин;

c) в 1986 году правительство промульгировало закон об обязательном образовании, в соответствии с которым дети в возрасте после шести лет должны ходить в школу в течение определенного ряда лет независимо от их пола и национальности;

d) в 1992 году был промульгирован закон о защите прав женщин, который обеспечивает гарантию того, что девочки школьного возраста получают образование;

e) для того чтобы поощрять образование детей в сельских районах и, в частности, чтобы помочь девочкам, бросившим школу, вернуться в школу, правительство провело кампании "Проект надежда" и "Программа весенний бутон";

f) были открыты 28 колледжей, специализирующихся на подготовке кадров женщин на различных уровнях;

g) в 1950 году правительство опубликовало и начало осуществление положений закона о браке, запрещающих "феодалные" браки;

h) проституция была запрещена;

i) для того чтобы решить проблему возрождения практики предпочтения детей мужского пола, вызванной политикой планирования семьи, когда можно иметь одного ребенка, правительство приняло меры, которые сочетают планирование семьи с поощрением производственной деятельности и социального обеспечения. Так:

i) семьям, которые имеют девочку и хотят иметь другого ребенка, разрешается делать это;

ii) займы, производственные ресурсы и техника предоставляются как вознаграждение семьям с меньшим числом детей. Таким образом, семьи поощряются скорее участвовать в хозяйственной деятельности, а не рожать детей;

iii) создается система социального обеспечения, с тем чтобы уменьшить зависимость престарелых родителей от сыновей.

76. В Индии были приняты следующие меры:

a) признавая, что убийство женского плода является проблемой в некоторых частях Индии, правительство представило в парламент закон о запрещении использования амниосентезиса в целях определения пола. Штаты Махараштра, Пенджаб, Раджастан и Хариана, где проблема стоит наиболее остро, также законодательно запретили использование амниосентезиса для определения пола;

b) поскольку убийство женского плода связано с низким статусом девочек в обществе, правительство в настоящее время приступило к осуществлению многостороннего плана выживания, защиты и развития девочек на десятилетие (1991-2000 годы) в качестве части общего обязательства Организации регионального сотрудничества Южной Азии (СААРК). Средства массовой информации также используются для создания позитивного образа девочки и повышения ее ценности в обществе;

c) после проведения недавно исследования проблем проституции в Индии, которое показало, что примерно 44% проституток в Индии происходят из других стран региона, правительство повысило бдительность сил, патрулирующих границы с этими странами;

d) в результате 73-й конституционной поправки в Индии устанавливается единая тройственная структура сельского самоуправления. Одна треть членов таких самоуправляемых органов, называемая Panchayati Raj Institutions (PRI), должна состоять из женщин и одна треть комитетов, созданных в рамках таких органов, должна возглавляться женщинами. Эта политическая мера должна привести к созданию в сельских районах 900 000 постов женщин-руководителей низшего звена;

e) для того чтобы сделать этих женщин эффективными руководителями и агентами по осуществлению изменений, правительство сформулировало модель подготовки, с тем чтобы помочь им развить навыки руководства; предоставить им информацию о статусе женщин и дискриминации, с которой они сталкиваются; предоставить информацию по различным схемам и программам развития, к которым они могут иметь доступ, и контролировать их осуществление. Вторая модель развития была разработана с целью активизации мужчин - членов PRI. Эти модели осуществляются в поле в трех штатах, где были проведены выборы в PRI. После того, как эти эксперименты будут завершены, они будут включены в регулярные программы подготовки местных правительственных подготовительных центров.

77. Правительство Исламской Республики Иран приняло следующие меры:

a) правительство повысило качество и увеличило количество национальных механизмов по улучшению положения женщин, уделяя особое внимание децентрализации, расширению полномочий сельских женщин на местном уровне;

b) в январе 1994 года правительство приняло в Тегране конференцию с участием 15 государств для изучения возможностей сотрудничества в поощрении выживания детей, защиты и развития детей в регионе;

c) правительство также поощряет участие женщин в спортивных мероприятиях с помощью следующих мер:

i) проведение первых международных игр для женщин из исламских стран в 1993 году;

ii) создание института женщин, ответственных за спортивные мероприятия;

- iii) назначение женщины заместителем руководителя национального Олимпийского комитета;
 - iv) проведение первого конгресса солидарности женщин с помощью игр в исламских странах;
 - v) поощрение женщин к занятиям спортом с помощью публикаций и распространения бюллетеней и плакатов по различным видам спорта для женщин, а также организации образовательных программ на радио и тренировочных классов;
 - vi) проведение различных семинаров: роль женщины в исламском обществе, мусульманские женщины и культурный колониализм, права женщин в исламе, женщины и спорт, женщины и исламская революция, место женщин в исламской революции, изучение препятствий для участия женщин в жизни общества;
 - vii) поощрение увеличения числа женщин кинорежиссеров и директоров, занимающихся повседневными вопросами;
- d) ряд положений в Иранском гражданском кодексе гарантирует экономическое благосостояние и независимость замужних женщин. Так:
- i) жена может независимо делать то, что она пожелает, с ее собственностью;
 - ii) сразу после церемонии бракосочетания жена становится собственником семейной доли и может распоряжаться ей любым, каким она того пожелает способом;
 - iii) стоимость содержания жены возлагается целиком на мужа. "Стоимость содержания включает жилище, одежду, пищу, мебель пропорционально положению жены на разумной основе и предоставление слуги, если жена привыкла иметь слуг или если она нуждается в этом вследствие болезни или физического недостатка";
 - iv) то же касается и разведенной жены в период "Eddeh" (предусмотренный период для вступления в новый брак) или, если она беременна от своего мужа, до рождения ребенка;
 - v) содержание детей является обязанностью отца;
- e) согласно принятому недавно законодательству, развод не может иметь место лишь по просьбе мужа. Он должен основываться на решении компетентного суда и правовой процедуры. Требуется согласие жены. Кроме того, жена имеет право требовать развода посредством такой же процедуры. Если суд считает, что муж требует развода без законного

основания, он должен заплатить за всю работу его жены по дому по определению суда. Кроме того, в этом случае суд может вынести постановление о равном разделе собственности, зарегистрированной на имя мужа;

f) Верховный судебный совет издал руководящие принципы по защите прав жен от несправедливого обращения со стороны их мужей. Все брачные конторы в стране получили инструкцию прилагать копию этих руководящих принципов к свидетельству о браке. В руководящих принципах определяются права жены в случае несправедливого развода и в случае, когда она может осуществить право на развод;

g) женщина, которая хочет выйти замуж, может с самого начала оговорить для себя некоторые права. Она может оговорить условия - финансовые или другие, которые регистрируются в брачном контракте. Например, она может оговорить условие, что она может получить развод в случае аморального поведения мужа или плохого обращения с ней;

h) разведенная женщина имеет право оставаться в доме мужа, пока не закончится "Eddeh";

i) право жены на развод (Wakalah) не может быть аннулировано или передано мужу в 12-ти конкретных случаях:

- i) в случае, когда муж не может содержать свою жену или исполнять свои супружеские обязанности в течение шести месяцев и отказывается выполнять свои обязанности;
- ii) в случае плохого поведения мужа в отношении своей жены в такой степени, что она не может жить с ним;
- iii) в случае, когда муж болен неизлечимой болезнью, настолько серьезной, что это мешает нормальной супружеской жизни;
- iv) в случае душевного расстройства мужа;
- v) в случае отказа мужа подчиниться решению суда отказаться от работы, которая наносит ущерб положению его жены и семьи;
- vi) в случае, когда муж приговорен к тюремному заключению, по крайней мере, сроком на пять лет и/или оштрафован на сумму, которая не позволяет ему содержать жену в течение пяти или более лет. Это применяется в случае, когда решение суда должно быть выполнено безотлагательно, но не в случае отсрочки исполнения;
- vii) в случае физической зависимости мужа от запрещенных наркотических средств, что, по мнению суда, мешает жизни семьи;

- viii) в случае оставления мужем его семьи на период шести месяцев подряд без уважительной причины, приемлемой для суда;
- ix) в случае окончательного приговора к тюремному заключению, штрафа, налагаемого судом на мужа, совершившего преступление, которое, по мнению суда, наносит ущерб положению его семьи или не приносит пользы жене;
- x) в случае бесплодия мужчины на протяжении периода, превышающего шесть месяцев.

78. Правительство Ирака предприняло следующие меры:

a) Конституция Ирака и внутреннее законодательство гарантируют равенство между мужчинами и женщинами в области образования и занятости. Действует закон об обязательном обучении, Всеобъемлющая национальная кампания по обязательному искоренению неграмотности и Закон о высшем образовании;

b) в законодательстве Ирака особое внимание уделяется медицинскому обслуживанию женщин и семьи и защите здоровья всех граждан без различия по признаку пола;

c) в контексте повышения цен на продовольственные товары и медицинское обслуживание, вызванные экономической блокадой Ирака, правительство ввело систему распределения по карточкам и систему медицинского обслуживания по карточкам, с тем чтобы обеспечить каждую семью минимально необходимыми продуктами питания, включая молоко для детей младше одного года и лекарства;

d) для того чтобы компенсировать высокую стоимость заключения брака в связи с экономической блокадой Ирака, правительство ввело систему финансовой поддержки для покрытия связанных с этим расходов для удовлетворения потребностей, необходимых для того, чтобы начать новую жизнь;

e) в том что касается статуса разведенной женщины, правительство приняло законодательство, гарантирующее социальные права женщин, в соответствии с каноническим законом Ислама. Закон о личности устанавливает статус разведенной женщины и ее детей и гарантирует их права. Он предоставляет разведенной женщине правовую защиту, особенно в случае произвольного развода. Например, он признает ее право оставаться с детьми в доме семьи в течение трех лет после развода. Если домом владеет муж, она не должна платить аренду. Если дом арендуется, права и привилегии, связанные с домом, относятся к жене. Иракский закон также признает право жены воспитывать ее детей после развода.

79. Правительство Малайзии приняло следующие меры:

a) в 1976 году был создан Национальный консультативный комитет по вовлечению женщин в процесс развития;

- b) в 1983 году был создан Секретариат по делам женщин;
- c) с 1986 года во всех министерствах созданы посты для женщин по связи с общественностью;
- d) на протяжении 80-х годов проводились различные исследования, касающиеся женщин;
- e) в Шестой малайзийский план (1991-1995 годы) была включена глава "Женщины в процессе развития";
- f) в 1991 году была разработана Национальная политика для женщин.

80. Правительство Непала приняло следующие меры:

- a) в 1991 году Непал ратифицировал Конвенцию Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;
- b) выполняя свои обязательства, вытекающие из резолюций, принятых Конференцией по правам ребенка 1986 года и Всемирной встречей на высшем уровне в интересах детей 1990 года, правительство разработало национальный план действий по развитию ребенка и установило цели, которые должны быть достигнуты к 2000 году по различным аспектам развития ребенка;
- c) в Конституцию 1990 года были включены положения, запрещающие эксплуатацию детей, защищающие их права и привилегии и защищающие и развивающие интересы женщин;
- d) в 1991 году был принят и опубликован Объединенный закон о ребенке;
- e) правительство приняло восьмой план (1992-1997 годы) о развитии ребенка, в котором ставятся следующие цели:
 - i) распространение программы защиты материнства и защиты детей с момента зачатия в сельских районах. С момента зачатия проводятся периодические обследования здоровья, обслуживание и защита материнства;
 - ii) сокращение темпов рождаемости с 5,8 до 4,5;
 - iii) сокращение уровня детской смертности со 102% до 80% на 1 000;
 - iv) сокращение детской смертности (в возрасте до пяти лет) со 165 до 130 случаев на 1 000;

- v) осуществление программ иммунизации и борьба с гастроинтеритами и болезнями органов дыхания; распространение информации о здоровье детей с помощью образования в области здравоохранения;
 - vi) улучшение общего и минимального статуса питания с помощью программ координации в секторах питания в здравоохранении и образовании;
 - vii) распространение медицинского обслуживания на детей с помощью соглашений о предоставлении большего числа коек и услуг специалистов в зональных и региональных больницах;
 - viii) поощрение концепции небольшой семьи с помощью программ планирования семьи;
 - ix) создание при участии частного сектора неправительственных организаций и местных отделений, центров по уходу за детьми и школ для детей в возрасте до пяти лет;
 - x) обеспечение бесплатного начального образования. Принимаются особые меры для обеспечения возможностей получения образования для тех, кто был лишен возможности получить начальное образование, и сокращения количества случаев, когда дети бросают школу;
 - xi) предоставление возможности получить среднее образование и профессиональное среднее образование;
 - xii) принятие мер, поощряющих и помогающих местным учреждениям установить цели, касающиеся детей и развития, при разработке планов и программ на местном уровне;
 - xiii) создание национального совета по вопросам развития детей на высоком уровне для координации и контроля процесса осуществления восьмого плана;
- f) был подготовлен национальный план действий по развитию женщин в соответствии с Декларацией, принятой Всемирной конференцией по Международному году женщин в 1975 году. В 1975 году в гражданский кодекс 1963 года были внесены следующие поправки:
- i) равная доля родительской собственности должна предоставляться дочери (в возрасте до 35 лет, если она незамужем);
 - ii) в случае развода по определенным причинам женщина имеет право получать алименты в течение пяти лет или до тех пор, пока она вновь не выйдет замуж, и имеет право на опеку над ее малолетними детьми, содержание которых осуществляется отцом;

- iii) предусматривается 20-летнее тюремное заключение в случае, если сделка была совершена, и 10-летнее заключение, если нарушитель был пойман до заключения сделки;
 - iv) принуждение к проституции наказывается тюремным заключением на срок от 10 до 15 лет;
 - v) покупка или продажа лица с целью сделать его/ее рабом наказывается тюремным заключением сроком от пяти до семи лет;
 - vi) изнасилование, если жертва моложе 14 лет, наказывается тюремным заключением от 6 до 10 лет, а если жертва старше, то заключением на срок от трех до пяти лет. В обоих случаях в качестве компенсации жертва получает половину собственности правонарушителя. Если жертва убивает преступника во время акта или в течение часа после акта, она освобождается от наказания. Если она убивает его больше, чем через час после акта, она приговаривается к штрафу, не превышающему 5 000 рупий, и к тюремному заключению на срок не более 10 лет;
 - vii) аборты рассматриваются как детоубийство и запрещены законом;
 - viii) минимальный брачный возраст для девочек устанавливается по закону в 16 лет с согласия опекуна и 18 лет – без согласия. Для юношей минимальный возраст по закону составляет 18 лет – с согласия и 21 год – без согласия. Разница в возрасте невесты и жениха не должна превышать 20 лет. Принудительный брак не имеет юридической силы;
- g) был принят ряд мер, направленных на расширение участия женщин в развитии, улучшение их социального, экономического, академического, политического и правового статуса, получение продуктивных возможностей занятости и создание соответствующего окружения и инфраструктуры, с тем чтобы дать женщине возможность играть решающую роль как на местном, так и на национальном уровнях. К ним относятся:
- i) специальные программы по расширению вовлечения женщин-студентов в процесс начального, среднего и взрослого образования путем расширения доступа женщин-студентов и сокращения случаев, когда они бросают школу, обязательного назначения женщин-учителей в начальные школы и постепенно в средние школы и получения образования взрослыми, неформальных программ образования и программ профессионального обучения. Общее и техническое образование дается женщинам-студентам, которые не могут получить высшее образование, будут установлены фиксированные квоты, для того чтобы дать возможность женщинам-студентам получить высшее техническое образование и будут достигнуты договоренности о выделении определенного процента национальных и международных стипендий для девушек-студенток и женщин;

- ii) осуществление программ, направленных на снижение уровня смертности матерей и детей. Эти программы будут распространяться на сельский сектор с помощью работников, занимающихся вопросами материнства и детства, и с помощью женщин-добровольцев, занимающихся вопросами здравоохранения в общинах. Традиционным акушерам на местном уровне будет предоставлена соответствующая подготовка. Будет обращать внимание на расширение участия женщин в подготовке высококвалифицированного технического персонала в области здравоохранения;
- iii) уделение внимания информации о планировании семьи и услугам в этой области и использованию полупостоянных механизмов для планирования частоты рождения детей. Будет увеличено число коек в родильных отделениях в центрах здоровья и в районных, зональных и региональных больницах;
- iv) поощрение большего количества женщин-фермеров к участию в программах развития сельского хозяйства. Услуги по поддержке, такие, как предоставление кредитов, расширение рынков и другие возможности, необходимые для развития сельского хозяйства, будут ориентированы на женщин-фермеров, и будут достигнуты договоренности в отношении обеспечения их необходимой подготовкой и физическими и финансовыми средствами. Будут разработаны положения, гарантирующие профессиональную подготовку и работу, с тем чтобы увеличить число женщин в технических отраслях сельского хозяйства;
- v) привлечение большего числа женщин к работе в области лесного хозяйства и сохранения почвы. Будут осуществляться программы подготовки и распространения, с тем чтобы увеличить осведомленность женщин в отношении различных преимуществ надлежащего использования лесных ресурсов;
- vi) поощрение программ кооперативного сельского хозяйства, строительства коттеджей и развития сельской промышленности, хранения потребительских товаров и программ экономии;
- vii) расширение участия женщин в промышленном секторе за счет организации ориентированной профессиональной подготовки, подготовки в области использования сырья, подготовки в области управления промышленностью и предоставления доступных и субсидированных кредитов женщинам;
- viii) распространение программ, например, связанных с производственными кредитами, на сельских женщин;

- ix) поощрение более широкого вовлечения женщин в правительственные и неправительственные сектора услуг;
- x) предоставление организационной поддержки и финансовой помощи для того, чтобы обеспечить женщинам возможность заниматься вопросами управления и обеспечить подготовку в области предпринимательства;
- xi) поощрение деятельности женских и других организаций, непосредственно занимающихся вопросами благосостояния и защиты женщин;
- xii) принятие мер по исправлению законов и актов, которые мешают развитию женщин. Будет расширено предоставление правовых услуг и профессиональной подготовки, с тем чтобы обеспечить сельских женщин правовой информацией;
- xiii) поощрение участия женщин в разработке и осуществлении программ сельской инфраструктуры в области орошения, снабжения питьевой водой и строительства дорог. Участие женщин в работе комитетов пользователей будет обязательным;
- xiv) внедрение технологий, экономящих время при собирании дров, корма и снабжении водой и других видах домашней деятельности в сельском секторе;
- xv) поощрение широкого участия женщин в программах развития посредством создания соответствующей организационной структуры для деятельности в области координации и контроля. Плановый комитет разработает руководящие принципы для министерств в целях формулирования секторальных программ для развития женщин.

81. Правительство Пакистана приняло следующие меры:

- a) в сельских районах работают подготовленные акушеры. Правительство предполагает набрать 30 тыс. женщин – медицинских работников – по одной для каждой деревни. Готовится пакет стимулов для того, что побудить медицинских работников работать в сельских районах;
- b) с 1985 года Пакистан направляет людские ресурсы в сельские районы. Программа социальных действий и программа работы с населением обеспечивают сельскому населению медицинское обслуживание, образование и снабжение питьевой водой;
- c) в сентябре 1994 года правительство намерено ввести закон об обязательном обучении детей в возрасте от 5 до 10 лет. Правительство также набирает учителей для работы в сельских районах;

d) для того чтобы рассматривать случаи на селе в отношении женщин назначаются женщины-судьи и женщины-полицейские;

e) советы профсоюзов заменяются системой Панчаят, в соответствии с которой для женщин резервируется определенный процент мест в совете.

82. Республика Корея приняла следующие меры:

a) была проведена серия семинаров, прочитаны лекции и проведены дискуссии по вопросам законодательства, включая закон о равных возможностях в области занятости и пересмотренный закон о семье. Публикуются брошюры по национальным и международным правовым системам с тем, чтобы повысить осведомленность женщин о законах, касающихся женщин;

b) ряд исследований, проведенных в 1985, 1986 и 1988 годах по пересмотру планов учебников и других учебных материалов, вскрыл практику дискриминации по признаку пола. Для того чтобы исправить это положение, правительство проводит политику ликвидации дискриминации по признаку пола в системе образования, включая ориентировку в плане карьеры в рамках шестого пятилетнего плана экономического и социального развития (1987-1991 годы). Правительство предложило пересмотреть практику дискриминационного отражения роли полов в учебниках и объединило курсы подготовки кадров для промышленности и курсы домоводства в один обязательный курс для мальчиков и девочек. Правительство также распространило брошюру, озаглавленную "Руководящие принципы ориентировки в плане карьеры для девочек в средней школе", для того чтобы ликвидировать дискриминацию в ориентировке девочек в плане карьеры;

c) правительство разработало "Всеобъемлющие меры по искоренению сексуального насилия" и дало указание различным министерствам осуществлять соответствующие меры. Основными осуществляемыми мерами являются:

- i) образование, связанное с вопросами пола в начальной, средней и высшей школе (министерство образования);
- ii) создание и функционирование временных убежищ для женщин - жертв сексуального насилия (министерство здравоохранения и социальных вопросов);
- iii) создание консультационных центров для женщин-работниц - жертв сексуального насилия в бизнесе/на промышленных предприятиях, в которых будут работать сто или более женщин-служащих (министерство труда);
- iv) подготовка инструкций для средств массовой информации, запрещающих включение сексуальных материалов и/или программ, провоцирующих насилие (министерство культуры и спорта);

- v) создание ряда консультативных органов в рамках инфраструктуры общественной безопасности для предоставления правовой помощи женщинам (управление полиции);
- vi) поддержка организаций женщин в их деятельности по искоренению сексуального насилия (министерство по политическим вопросам);

d) в 1992 году правительство начало разработку специального закона, запрещающего сексуальное насилие, и в январе 1994 года был принят закон о наказании сексуальных преступников и защите жертв сексуального насилия. Закон признает право государства предотвращать преступления, связанные с сексуальным насилием, и защищать жертв таких преступлений. В нем конкретно требуется создание консультативных центров и убежищ для жертв сексуального насилия, а также создание организационного механизма для защиты таких жертв в процессе уголовного расследования;

e) на основе признания того, что сексуальное насилие является социальной проблемой, правительство приняло меры по созданию возможностей для проживания и предоставления консультаций женщинам, подвергшимся сексуальному насилию, с тем чтобы помочь им в физической и психологической реабилитации. В 1992 году было создано два таких учреждения, которые начали функционировать под эгидой общественности. Кроме того, существует 5 "приютов для отдыха" и 15 отдельных консультационных центров, созданных и управляемых неправительственными организациями;

f) для того чтобы активизировать получение информации о случаях сексуального или других видов насилия в отношении женщин, правоохранительными органами по всей стране было создано 154 консультативных центра в рамках городских, провинциальных и местных отделений полиции. Эти центры укомплектованы женщинами-полицейскими.

83. Правительство Сингапура приняло следующие меры:

- a) Конституция Сингапура признает основное право равенства между обоими полами;
- b) в 1961 году была принята Хартия женщин, представляющая реальную основу для равенства между полами и гарантирующая положение женщин;
- c) Закон о занятости предусматривает равное обращение для женщин на рынке труда, а также положения, гарантирующие соблюдение интересов женщин. Государственная служба, приняв принцип равной оплаты женского и мужского труда, показывает пример для частного сектора;
- d) сознавая разностороннюю роль женщин, правительство осуществило ряд мер, которые дают женщинам возможность работать, включая:
 - i) программу создания центров по уходу за детьми для поощрения развития таких центров по всей стране и для того, чтобы сделать их легко

доступными для тех, кто в них нуждается. Оплата субсидируется, с тем чтобы сделать их более доступными;

ii) предоставление государственным служащим отпусков в связи с рождением ребенка до 56 дней на первого и второго ребенка, предоставление неоплачиваемого отпуска с момента рождения ребенка до достижения им 4 лет без ущерба для статуса женщины, когда она возвращается на работу, и частичная занятость для женатых или замужних служащих, работающих полный рабочий день. Другие льготы включают полностью оплачиваемый отпуск в течение 5 дней в году для работающих женщин по уходу за больными детьми в возрасте до 6 лет;

e) правительство осуществляет всеобъемлющую профилактическую программу здравоохранения. Каждый ребенок охватывается программой иммунизации. Школьники регулярно проходят медосмотры. Родильные дома и дома ребенка и медицинская служба в школах проводят большую профилактическую работу и первичное медицинское обслуживание для того, чтобы гарантировать здоровье ребенка и матери. В апреле 1992 года правительство начало осуществлять национальную программу здорового образа жизни, в которой обращается особое внимание на индивидуальную ответственность за здоровый образ жизни;

f) правительство обеспечивает бесплатное обучение для всех детей - граждан Сингапура. Плата за обучение в средних школах в значительной мере субсидируется. Для того чтобы дать детям возможность продолжать свое образование, разработаны различные планы предоставления стипендий и помощи школьникам;

g) Закон о детях и молодых людях, вступивший в силу в 1949 году, с поправками, внесенными в 1993 году, обеспечивает защиту и благосостояние детей и юношей в возрасте до 16 лет. В Законе оговариваются правонарушения в отношении детей, такие, как жестокое обращение с детьми, эксплуатация, попрошайничество и использование детей для незаконной деятельности;

h) Уголовный кодекс и Хартия женщин обеспечивают защиту женщин и девушек в отношении насилия в семье и совращения. Поскольку часто трудно определить масштабы и характер проблемы, правительство концентрирует свое внимание на стратегии по предотвращению таких правонарушений посредством защиты, консультаций и информации общественности. Осуществляются программы информации общественности, с тем чтобы информировать общественность о последствиях таких видов насилия для благосостояния семьи и последствиях для детей;

i) для того чтобы решить растущую проблему семей с одним родителем в результате развода, правительство разработало целый ряд мер. На профилактическом уровне семейные пары имеют доступ к информационным программам до вступления в брак и после вступления в брак. В случаях, когда брак распадается, оказывается помощь, с тем чтобы смягчить травму и предоставить практическую помощь.

84. Правительство Шри-Ланки приняло следующие меры:

а) правительство Шри-Ланки осуществляет недискриминационную политику в области благосостояния и обеспечивает бесплатное образование и свободное медицинское обслуживание как мужчин, так и женщин;

б) в 1993 году правительство приняло Хартию женщин Шри-Ланки, содержащую весь комплекс прав женщин, которые должны быть гарантированы в целях улучшения положения женщин. Хартия содержит конкретные разделы, касающиеся прав женщин на медицинское обслуживание и питание, защиту от социальной дискриминации и защиту от насилия по признаку пола;

с) в 1991 году правительство подготовило Хартию о правах ребенка на основе принятых международных норм. Среди прав, признаваемых Хартией, право на достойное медицинское обслуживание, в том числе при лечении болезней; право на уровень жизни, достаточный для физического, умственного, духовного, морального и социального развития ребенка; право на всеобщий и равный доступ к образованию; право на отдых; право на защиту от экономической эксплуатации и от выполнения любой работы, которая может быть опасной для здоровья или мешает обучению ребенка; право на защиту от сексуальной эксплуатации, а также от продажи и похищения. Хартия предусматривает ряд мер, которые должны быть приняты правительством, включая:

- i) предоставление необходимой медицинской помощи и медицинского обслуживания всем детям, причем особое внимание уделяется первичному медицинскому обслуживанию;
- ii) применение доступных имеющихся технологий и обеспечение достаточного питания и наличия чистой питьевой воды в целях борьбы с болезнями и недоеданием;
- iii) обеспечение соответствующего предродового обслуживания матерей;
- iv) обеспечение того, чтобы все слои общества, в частности родители и дети, получали основные знания в отношении обслуживания и кормления ребенка, в отношении преимуществ кормления грудью, гигиены и экологической санитарии и предупреждения несчастных случаев;
- v) создание профилактических центров медицинского обслуживания, разработка руководства для родителей и информация и обслуживание в отношении планирования семьи;
- vi) обеспечение бесплатного начального образования и гарантия того, что любой ребенок имеет доступ к такому образованию;

- vii) поощрение разработки различных видов среднего образования, включая общее и профессиональное образование, обеспечение их доступности для каждого ребенка и принятие соответствующих мер, таких, как введение бесплатного образования и оказание, в случае необходимости, финансовой помощи;
- viii) обеспечение высшего образования и обеспечение доступа к нему всех на основе способностей;
- ix) обеспечение каждому ребенку возможности доступа к информации и ориентации в вопросах образования и профессионального образования;
- x) принятие соответствующих мер, поощряющих регулярные посещения школы и снижение числа случаев, когда дети бросают школу;
- xi) поощрение и развитие международного сотрудничества в вопросах, касающихся образования, в частности содействие искоренению невежества и неграмотности в стране и облегчение доступа к научным и техническим знаниям и современным методам обучения;
- xii) принятие соответствующих законодательных, административных, социальных и образовательных мер для обеспечения защиты детей от экономической эксплуатации;
- xiii) принятие мер по защите детей от всех форм сексуальной эксплуатации и жестокого сексуального обращения;
- xiv) принятие соответствующих национальных, двусторонних и многосторонних мер, направленных на предотвращение похищения или продажи детей в любых целях или в любой форме.

85. Правительство Таиланда приняло следующие меры:

- a) правительство Таиланда ввело обязательное обучение для детей в возрасте от 6 до 9 лет;
- b) правительство намеревается усовершенствовать систему социального обеспечения;
- c) правительство подготовило программу подготовки всех традиционных акушеров в Таиланде.

В. Меры, принятые на неправительственном уровне

86. Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца занимается некоторыми вопросами, касающимися вредной традиционной практики путем осуществления мероприятий, преследующих достижение следующих взаимосвязанных целей:

- a) развитие уважения человеческого достоинства и гуманитарных ценностей;
- b) развитие способностей справляться с кризисами;
- c) развитие способности уязвимых групп населения приспосабливаться к повседневной жизни.

87. Социалистический интернационал женщин в представленном Семинару письменном заявлении призвал свои организации-члены:

- a) предоставить информацию, касающуюся негативных, а часто фатальных последствий увечий женских половых органов;
- b) организовывать предоставление помощи женщинам - жертвам насилия и потребовать открытия соответствующим образом и надежно финансируемых убежищ для женщин и оказания психологической поддержки женщинам и их детям;
- c) организовывать кампании протеста против насилия в средствах массовой информации, в частности, против насилия в отношении женщин, как в программах, так и при рекламе, и против создания средствами массовой информации традиционного стереотипного образа женщины. Он считает, что эти протесты будут более эффективными в случае объявления потребителями бойкота на продукцию компаний, которые используют оскорбительные намеки в своей рекламе;
- d) закреплять права женщин и активизировать их участие в жизни общества на всех уровнях, как обязательное условие искоренения структурного насилия;
- e) поощрять другие неправительственные организации и ученых-социологов изучать случаи насилия в обществе и их причины;
- f) просить правительства включить в свои бюджеты финансирование, которое позволит консультантам и лицам, занимающимся образованием, иметь дело как с жертвами, так и с насильниками; подготовить план действий по повышению осведомленности мужчин в этой области; и организовать программы подготовки в вопросах пола, с тем чтобы поощрить мужчин ставить перед собой эти вопросы.

88. Третье Всемирное движение против эксплуатации женщин в ответ на сексуальную эксплуатацию женщин выступило в 1981 году с инициативой провести скоординированные демонстрации в столицах Юго-Восточной Азии. На Филиппинах движение предоставляет услуги женщинам, находящимся в бедственном положении. Оно входит в контакт с проститутками, заказными и праздничными невестами, работницами-мигрантами и другими эксплуатируемыми женщинами. Оно осуществляет проекты, направленные на удовлетворение экономических, образовательных, физических, духовных, психосоциальных и иных потребностей этих женщин. Оно создало ряд центров с целью предоставления места для получения консультаций об альтернативных образе жизни и средствах к существованию;

о ресурсах и информации о том, куда идти и к кому обращаться за получением стипендий, профессиональной подготовки и работы; с целью немедленного направления домой для обслуживания по месту жительства; предоставления места для связи с людьми, которые хотели бы помочь нуждающимся женщинам внутри страны и за ее пределами. Оно создало центры с целью оказания помощи женщинам, находящимся в бедственном положении, и создания для них атмосферы, располагающей к обучению; использования их опыта для самовоспитания и участия в жизни общины; предоставления необходимых профессиональных услуг в отношении конкретных проблем; предоставления возможностей зарабатывать средства к существованию в процессе обучения; создания такой ситуации, когда дом становится краеугольным камнем для альтернативного образа жизни и получения средств к существованию. Оно создало "переходный дом", для того чтобы предоставить общежитие для тех, кто занимается новой работой; для разработки проектов получения дохода для тех, у кого возникают трудности с поисками работы; и для того чтобы давать консультации и оказывать поддержку в случаях, когда женщины занимаются новыми видами работы и начинают вести новый образ жизни.

v. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

89. Три основные темы взаимосвязаны, и в ходе обсуждения участники рассматривали их вместе. Традиционная практика, такая, как предпочтение детей мужского пола, пренебрежение девочками, ранние браки и насилие в отношении женщин, в конечном итоге отражает низкую оценку жизни женщины и низкий статус женщины. Более низкий статус девушек и женщин продолжает сохраняться за счет дискриминации в доступе к образованию, медицинскому обслуживанию, средствам производства, возможностям в области занятости и таким образом к экономической и политической власти. Для того чтобы искоренить вредную традиционную практику, необходимо решить проблему более низкого статуса женщин и девушек.

90. По завершении обсуждения по каждому пункту повестки дня участники делали несколько рекомендаций, которые включались Редакционным комитетом в проект плана действий. Проект плана действий обсуждался и был принят семинаром на его 6-м заседании 8 июля 1994 года и содержится в добавлении к настоящему документу.

Выражение благодарности

91. По завершении работы Второго регионального семинара Организации Объединенных Наций по традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и детей, участники выразили свою искреннюю благодарность правительству Шри-Ланки за его готовность и сотрудничество в проведении семинара по такому серьезному вопросу, который негативно влияет на статус миллионов женщин и девочек. Участники выразили свою благодарность правительству Шри-Ланки за оказанное им теплое гостеприимство.

Приложение 1

СПИСОК УЧАСТНИКОВ

A. Эксперты

Проф. Уша Наяр	Профессор и руководитель Департамента исследований по делам женщин Национальный совет по исследованиям в области образования и профессиональной подготовки Нью-Дели, Индия
Г-жа Берхан Рас-Ворк	Президент, Межафриканский комитет по традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и детей в Африке
Г-жа Халима Эмбарек Варзаи	Специальный докладчик по традиционной практике, Подкомиссия Организации Объединенных Наций по предотвращению дискриминации и защите меньшинств

B. Участники и заместители, назначенные правительствами

Бангладеш	Г-жа Сальма Кхан Генеральный директор Центр Бангладеш по развитию управления Г-н Мустафизур Рахман (заместитель)
Китай	Г-жа Сянцзин Менг Первый секретарь министерства иностранных дел
Индия	Г-н Ражеш Кишор Директор (Развитие женщин) Департамент развития женщин и детей Министерство развития людских ресурсов Г-н Р.К. Тиаги (заместитель)

Индонезия	Г-жа Вибисана Видиасти Директор по вопросу деятельности общин Министерство здравоохранения
Иран (Исламская Республика)	Г-н М.А. Моттаджги-Нежад Заместитель директора Департамент по правам человека и международным социальным вопросам Министерство иностранных дел
Ирак	Г-жа Жван Хассан Тавфик Третий секретарь Департамент по правам человека Министерства иностранных дел
Япония	Г-жа Юкико Ода Старший исследователь Форум азиатских женщин "Китакуушу"
Малайзия	Г-жа Х.С. Абдул Рахман Директор, Государственное социальное обеспечение Селангор, Департамент государственного социального обеспечения Селангор Г-жа Сити М.Б. Абдул (заместитель)
Мьянма	Г-жа И.И. Мийнт Старший сотрудник министерства по вопросам социального обеспечения, выдачи пособий и переселения
Непал	Г-н Лаксман Прасад Майнали Юрист, Отдел народонаселения, Национальная плановая комиссия
Пакистан	Г-н М. Кхалил Бхатти Секретарь, Департамент здравоохранения Пенджаба
Филиппины	Г-жа Элеонор Понсе Карлос Врач, Филиппинская комиссия по правам человека
Республика Корея	Г-жа Жи А Пайк Второй секретарь Постоянное представительство Республики Корея при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке

Сингапур	Г-жа Индра Челлиах Заместитель директора, Министерство развития общин
Шри-Ланка	Г-жа Манори Муттеттувегама Барристер, Адвокат и активист в области прав человека Г-жа Лалита Диссанайке Государственный секретарь по делам женщин
	<u>Заместители</u>
	Г-жа Сриани Баснайаке Г-жа Индрани Сугатхадаза Г-жа Лалани Ражапаксе Г-жа Кармини Алахакун Г-жа Сиванандини Дурайсвами
Таиланд	Г-жа Пенсри Фиджайсанит Глава Факультета материнства и детства, Университет Махидол

С. Органы Организации Объединенных Наций

Детский фонд Организации Объединенных Наций	Г-н Бала Гопал
Программа развития Организации Объединенных Наций	Г-н Дж.К. Роберт Ингланд
Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин Организации Объединенных Наций	Г-жа Прияни Сойса
Фонд народонаселения Организации Объединенных Наций	Г-жа Винеета Рай

D. Неправительственные организации

Категория I

Международный альянс женщин	Г-жа Чандра де Соиса
Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца	Г-жа Сейжа Торнквист
Международная ассоциация сороптимисток	Г-жа Радмини Самарасинге

Категория II

Всепакистанская ассоциация женщин	Г-жа Чармайн Хидайтулла
Международное движение в защиту детей	Г-н К.В. Раджапакса Г-н Ананда Сеневираатне
Международная федерация аболиционистов	Г-жа Савитри Фернандо
Международная комиссия юристов	Г-жа Рамани Муттеттувегама
Правовая ассоциация для Азии и Тихого океана	Г-н Карлос Медина, мл.
Всемирная ассоциация женщин-врачей	Г-жа Сомпонг Раксасук
Международная лига женщин за мир и свободу	Г-жа Манель Тиранагама Г-жа Патма Н. Сиварам Г-жа Индра Нилавера
Комиссия церквей по иностранным делам Всемирного совета церквей	Г-жа Приянка Мендис
Всемирная федерация женщин-методисток	Г-жа Даршини Гунасекера

Список

Азиатский форум по культурному обмену
в целях развития

Г-жа Моника Руванпатхирана
Г-жа Радмини Верасурия

Международный совет медицинских сестер

Г-жа К.А.Д.С.П. Виженаяке

Движение стран третьего мира против
эксплуатации женщин

Г-жа В. Волкер-Лей

Наблюдатели, назначенные правительством Шри-Ланки

Г-жа Малини де Сильва

Г-жа Н.С. де Коста

Г-жа Индира Хеттиарачи

Г-жа Йога Балачандран

Г-жа Чинта Акуратиягама

Г-н Хиран Гунасекера

Г-жа Бадрия Бава

Г-н И. Ансар

Г-жа Манель Чандрасекера

Г-жа Джайанти Лиянаге

Г-жа Камала Мунагамаге

Приложение II

**ВЫСТУПЛЕНИЕ ДОСТОПОЧТЕННОГО МИНИСТРА ПО ВОПРОСАМ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ
И ДЕЛАМ ЖЕНЩИН ГОСПОЖИ РЕНУКИ ХЕРАТ РАНАВЕЕРА**

Г-н Председатель,

представители и персонал Организации Объединенных Наций,
представители правительственных организаций,
члены неправительственных организаций,
члены Национального женского комитета,
уважаемые делегаты из азиатского региона,

дамы и господа,

В начале своего выступления я хотела бы передать теплые пожелания президента и народа Шри-Ланки всем иностранным делегатам, присутствующим здесь сегодня, и пожелать вам приятного пребывания в Коломбо. От имени правительства Демократической Социалистической Республики Шри-Ланка я выражаю признательность Центру Организации Объединенных Наций по правам человека в Женеве за его инициативу по организации этого регионального семинара по традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и детей.

Правительство Шри-Ланки выражает особое удовлетворение по поводу того, что оно смогло принять этот семинар в то время, когда важность обеспечения прав женщин приобретает все большее значение во всем мире и когда мы готовимся к проведению четвертой Всемирной конференции по положению женщин, которая будет проведена в Пекине в следующем году.

Семинар, который открывается сегодня, является уникальным, поскольку он рассматривает вопросы, касающиеся здоровья и прав человека в контексте традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и детей азиатского региона. Приятным совпадением является то, что основной вопрос, рассматриваемый этим семинаром, непосредственно связан с моими обязанностями министра по вопросам здравоохранения и делам женщин.

Как всем нам известно, азиатские общины сильно привязаны к своим культурным ценностям. Социально-культурные традиции и практика имеют свои корни в этих культурах. Это культурное разнообразие помогает обогащать Азию. В то же самое время жесткость социально-культурного происхождения может вызвать сопротивление модернизации и техническим изменениям.

В этой части мира обычно приходится встречаться с социальными явлениями, которые требуют от женщин сохранять, поддерживать и строго придерживаться вековых традиций, даже если практика препятствует полному использованию прав человека и основных свобод и задерживает улучшение положения женщин. Для сравнения можно сказать, что мужчины в этих обществах относительно свободны от таких социальных рецептов и давлений. Большинство азиатских стран придерживается патриархальных социальных норм, которые поощряют превалирующую роль мужчин, в то время как традиционная практика усиливает подчиненную роль женщин.

Таким образом, уместно предпринять конкретные и скоординированные усилия под эгидой Центра Организации Объединенных Наций по правам человека для подробного изучения и оценки последствий вредной практики, которая продолжает оставаться дискриминационной в отношении женщин.

Наиболее традиционная практика основана на сильной вере и нормах, устанавливаемых каждым сообществом в отношении своей самобытности и выживания. Поэтому при оценке превалирующей традиционной практики необходимо понимать, что вековые традиции, сложившиеся на протяжении жизни поколений, дороги этим конкретным сообществам. Они с благоговением поддерживаются как мужчинами, так и женщинами в этих сообществах. Женщины безоговорочно принимают практику, которая вредна, невыгодна или дискриминационна по отношению к ним. Часто мужчины и пожилые женщины настаивают на сохранении жесткой практики, ограничивают свободу, изолируют женщин или налагают на них множество запретов в целях сохранения и защиты "чистоты" женщин. Практика ограничения свободы женщин часто основана на том, что женщины являются не независимыми, а подчиненными человеческими существами, которые находятся под опекой старших или мужей. Поэтому мы должны исходить из необходимости постепенного, но неуклонного изменения таких социальных концепций.

Любой попытке изменить такую практику должны предшествовать массовые изменения социальных отношений и норм. Необходимо широко информировать мужчин и женщин о нормах в области прав человека, с тем чтобы они были в состоянии оценить вредные последствия сложившейся традиционной практики. Члены этих сообществ должны быть в состоянии признать нарушения прав человека и взять на себя инициативу, с тем чтобы протестовать против применения такой практики. Внешние силы должны облегчить понимание последствий традиционной практики для прав человека, а не навязывать нормы, чуждые таким культурам. Массовые образования и программы информации и мужчин, и женщин таких сообществ по этому вопросу потребуют долгосрочных усилий.

Мы также должны признать, что существует традиционная практика, которая благотворно сказывается на здоровье женщин и детей. Поэтому не следует выплескивать ребенка вместе с водой. Необходимо предпринять все усилия, чтобы документировать благотворную практику и поощрять применение такой практики, даже если она не представляется современной или модной. Кормление ребенка грудью и помещение ребенка вместе с матерью после рождения является такой благоприятной традиционной практикой, от которой отказываются так называемые "современные матери". Эта практика в настоящее время поощряется повсеместно органами здравоохранения.

Когда мы говорим о здоровье женщин, мы не можем ограничивать наши соображения только физическим здоровьем, поскольку в равной степени важно эмоциональное состояние. Это касается не только статуса здоровья женщины, но также здоровья и благосостояния детей, которые растут, окруженные их заботой. Хотя насилие по признаку пола оказывает сильное влияние на психическое здоровье и эмоциональное состояние женщин, его косвенное влияние на здоровье детей и будущих поколений не может недооцениваться.

С точки зрения ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, искоренение практики, вредной для женщин, не должно ограничиваться лишь традиционной практикой, но должно осуществляться и в отношении вредной современной практики. В качестве примера можно привести наркоманию.

Говоря о Шри-Ланке, можно сказать, что в целом наши женщины находятся в более благоприятном положении по сравнению с их сестрами в других азиатских странах. Однако не следует переоценивать это, поскольку предстоит сделать еще много для того, чтобы улучшить положение наших женщин в том, что касается осуществления прав женщин в полном объеме.

Тем не менее я не могу не отметить некоторые позитивные завоевания Шри-Ланки в области образования и здоровья женщин. Проводимая правительством на протяжении многих десятилетий недискриминационная политика по повышению благосостояния привела к тому, что образование и медицинское обслуживание стали бесплатными и для мужчин и для женщин. Это привело к быстрому сокращению различий по признаку пола в отношении образования и медицинского обслуживания нашего населения.

Уровень грамотности женщин, который составлял 8,5% в начале нашего века, вырос до 83,2% к 1981 году по сравнению с соответствующим уровнем грамотности мужчин, который составляет 91,1%. Соотношение учащихся в школах мальчиков и девочек в возрастной группе от 5 до 14 лет, в 1991 году составлявшее 87%, стало равным. Доля женщин в общей численности населения постоянно росла и составила 49,4% в 1991 году. Продолжительность жизни женщин превысила продолжительность жизни мужчин и в 1981 году составляла 72,1 года. 62% замужних женщин в Шри-Ланке осуществляют планирование семьи. Эти факты и цифры свидетельствуют о достижении де-факто равенства между мужчинами и женщинами во многих важных областях.

В том что касается приверженности международным нормам, я с гордостью заявляю, что Шри-Ланка уже закрепила принципы Конвенции Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в конкретной Хартии женщин Шри-Ланки. Эта Хартия женщин, одобренная нашим правительством в прошлом году, охватывает весь комплекс прав женщин, которые должны быть обеспечены для улучшения положений женщин в Шри-Ланке. Это достаточное доказательство уровня сознательности и обязательств правительства Шри-Ланки в отношении прав женщин. Разделы этой Хартии, касающиеся прав женщин на медицинское обслуживание и питание, прав женщин на защиту от социальной дискриминации и прав женщин на защиту от насилия по признаку пола, представляют особый интерес при рассмотрении основного вопроса настоящего семинара. Поэтому я рекомендую использовать Хартию женщин Шри-Ланки как справочный документ в вашей работе на протяжении следующих пяти дней.

В 1991 году Шри-Ланка также начала подготовку специальной хартии о правах ребенка Шри-Ланки на основе норм, принятых международным сообществом.

Дамы и господа, вы теперь не сомневаетесь в том, что Шри-Ланка в состоянии принять этот региональный семинар.

В заключение я хочу отметить, что я с удовольствием использую эту возможность, чтобы обратиться к этому уважаемому собранию лиц, заинтересованных в улучшении здоровья женщин и осуществлении прав человека. Я хотел бы использовать эту возможность, для того чтобы вновь подчеркнуть обязательство правительства Шри-Ланки в отношении всех рассматриваемых вопросов и мои собственные обязательства в отношении улучшения положения женщин и их здоровья.

Разрешите мне пожелать вам всего самого наилучшего в вашей работе. Я желаю успешного проведения сессии и достижения положительных результатов организаторам из Организации Объединенных Наций и участникам этого семинара.

От имени правительства Шри-Ланки и министерства по вопросам здравоохранения и делам женщин я благодарю вас за то, что вы присутствуете здесь сегодня.

В заключение, я с удовольствием выполняю свою обязанность и официально объявляю открытым второй региональный семинар Организации по традиционной практике затрагивающей здоровье женщин и детей.

Приложение III

**ЗАЯВЛЕНИЕ Г-НА ХАМИДА ГАХАМА,
ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И ПОМОЩНИКА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ
ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА**

Достопочтенная госпожа министр, уважаемые участники, дамы и господа,

Это второй региональный семинар, организованный по данному вопросу Организацией Объединенных Наций после первого семинара, который был проведен в Буркина-Фасо в 1991 году. Шри-Ланка является первой азиатской страной, которая принимает семинар, организованный Центром по правам человека по традиционной практике.

Сотрудничество и готовность принять такой семинар в азиатском регионе, продемонстрированные правительством Шри-Ланки, отвечают исторической традиции, которой эта страна следует в поощрении прав и улучшении положения женщин в обществе. Шри-Ланка достигла большого прогресса в эмансипации женщин и широко известна своими женщинами-лидерами, которые также играют важную роль на мировой арене. Показательно, что недавно назначенный Специальный докладчик Организации Объединенных Наций по вопросам насилия в отношении женщин г-жа Радхика Гумарасвами является представителем Шри-Ланки.

Организация Объединенных Наций на протяжении долгого времени занималась необходимостью определить конкретные права для защиты наиболее уязвимых групп общества и среди них женщин и детей. Много раз международное сообщество выражало свою озабоченность по поводу особо драматического, экономического и социального положения миллионов женщин в странах третьего мира. В ряде стран женщины подвергаются различным формам дискриминации. Исследования показывают, что с социальной и экономической точки зрения статус женщин часто ниже статуса мужчин.

Как отмечается в проекте плана действий, который подготавливается для четвертой Всемирной конференции по положению женщин и который представлен семинару, тяжелое бремя нищеты в целом диспропорционально падает на женщин, поскольку они в меньшей степени имеют достаточный доступ к экономическим и другим ресурсам, необходимым для улучшения их жизни. Число сельских женщин, живущих в абсолютной нищете, возрастает гораздо более высокими темпами, чем число мужчин, и доля женщин среди бедных возрастает во всех обществах.

Женщины являются основными вкладчиками в национальную экономику. Тем не менее ввиду более низкого статуса женщин в обществе в целом не признается важный вклад, вносимый ими в социальную и экономическую жизнь.

Основные права женщин предусмотрены рядом международных договоров и включены в различные декларации. К ним относятся Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Декларация о праве на развитие, а также несколько конвенций Международной организации труда.

Вопрос о традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и детей, в частности об увечьи женских половых органов, был впервые рассмотрен в 1952 году Комиссией по правам человека. После этого Комиссия выразила мнение, что такие операции, основанные на обычаях и практикуемые в отношении женщин и девушек в отдельных регионах мира, не только опасны для их здоровья, но и являются серьезным покушением на достоинство женщины.

В 1984 году в ответ на широкую международную кампанию по ликвидации болезненной и опасной практики нанесения увечий женским половым органам Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств постановила провести исследование по многосторонним аспектам традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и детей. Подкомиссия создала рабочую группу для проведения такого исследования и представила исследование Комиссии по правам человека в 1986 году.

В 1990 году Комиссия по правам человека одобрила резолюцию Подкомиссии о проведении регионального семинара по этому вопросу в Африке и Азии. Целью африканского регионального семинара, который был проведен в Буркина-Фасо в 1991 году, была оценка последствий для прав человека определенной традиционной практики, такой, как увечье женских половых органов, предпочтение детей мужского пола, а также традиционная практика деторождения. Предполагалось также рассмотреть меры, которые необходимы для того, чтобы искоренить такую практику. Семинар рекомендовал ряд мер, которые могут быть приняты национальными властями и различными заинтересованными международными и неправительственными организациями. (Экземпляры доклада этого семинара были представлены на рассмотрение настоящего семинара.)

В повестку дня настоящего семинара включены такие вопросы, как предпочтение детей мужского пола и последствия этого для статуса девочек, традиционная практика, касающаяся брака и насилия в отношении женщин. Результаты настоящего семинара наряду с результатами предыдущего позволят нам в течение этих пяти дней разработать программу действий, которую г-жа Варзази, Специальный докладчик Подкомиссии, должна будет представить ей в следующем месяце. Поэтому позвольте мне просить вас начать обсуждение предложений, которые должны быть сформулированы для этой цели. Семинар может рассмотреть, например, вопрос о создании редакционной группы в целях оказания помощи в разработке такого плана действий.

Основной формой дискриминации в отношении женщин является предпочтение, отдаваемое мальчикам в ущерб девочкам. Предпочтение, отдаваемое мальчикам, присущее многим обществам, приводит к пренебрежению и эксплуатации девочек. Этот более низкий статус девочек уже в детстве оборачивается на каждой стадии их жизненного цикла осложнениями для их гражданского, социального, культурного, экономического и политического статуса. Социальные и культурные отношения приводят к тому, что и в семье, и в обществе девочке дается меньше преимуществ, чем ее брату.

На первом региональном семинаре выявилось, что первичным последствием такой практики являются психологические последствия. Пренебрежение и дискриминация, с которыми сталкивается девочка, в конечном счете ведут к низкой самооценке и потере уверенности в себе. В обществах, где сильно предпочтение мальчиков, женщины любой ценой стремятся родить сына, чтобы поднять свой социальный статус. Стремясь родить сына, они часто беременеют, что вредно для их здоровья, а иногда угрожает их жизни. ВОЗ отметила, что предпочтение детей мужского пола серьезно влияет на здоровье, болезненность и смертность девочек и женщин в целом в развивающихся странах.

Обзоры, проведенные в нескольких азиатских странах, показали, что в случаях, когда сексуальная дискриминация в семье выражается дискриминацией при распределении пищи, это приводит к большей степени недоедания среди девочек и уменьшает их сопротивляемость болезням. ВОЗ также выявила на основании ряда исследований в Азии и Северной Африке, что во время болезни о девочках заботятся меньше, чем о мальчиках. Например, родители скорее положат в больницу мальчика, чем девочку, что вызывает более высокий уровень смертности среди девочек.

Практика предпочтения детей мужского пола оказывает также негативное влияние на равный доступ к образованию и профессиональной подготовке (причем, и то и другое имеют ключевое значение для развития) для девочек и женщин. Проект плана действий указывает, что, хотя в большинстве регионов мира девочки и мальчики имеют равный доступ к начальному и среднему образованию, почти миллиард людей, две трети из них женщины, все еще остаются неграмотными. Фактически имеющиеся возможности в области образования часто способствуют усилению традиционной роли женщин, не давая им возможности полноправно участвовать в жизни общества.

Отсутствие образования, отказ в доступе к работе и к экономическим ресурсам – это факторы, выявленные первым региональным семинаром как закрепляющие предпочтение детей мужского пола даже сегодня. Все эти факторы способствуют усилению оценки девушек только как предметов для брака, закрепляя традиционную практику ранних браков и выплаты приданого.

Как это продемонстрировано рядом исследований, традиционная практика составляет неотъемлемую часть культуры тех, кто ею пользуется. Часто сами женщины в силу отсутствия самоуважения, образования и информации закрепляют эти традиционные ценности, перенося их на своих детей, в частности на девочек.

Достопочтенная госпожа, уважаемые участники, дамы и господа,

Культурные и социальные измерения, таким образом, тесно связаны с экономическим измерением. В то время как социальная и культурная практика отрицательно сказывается на обеспечении равных возможностей и доступе женщин к экономической жизни, сама экономическая политика, когда она не учитывает социальные и культурные измерения процесса развития, имеет тенденцию усиливать социально и культурно укоренившуюся дискриминационную практику в отношении женщин. Фактически очевидно, что более низкий статус девушек и женщин в конечном итоге коренится в экономическом факторе. Специальный докладчик по традиционной практике г-жа Варзази связывает существование практики предпочтения детей мужского пола с патриархальной системой, которая навязана мужчинами вместе с введением частной собственности, для того чтобы обеспечить переход их собственности к сыновьям. Она считает, что такое отношение ведет к эксплуатации женщин под прикрытием вековых традиций и обычаев.

Такое социальное и культурное отношение к женщинам имеет последствия для их равного доступа к основным производственным средствам, таким, как земля, кредит, маркетинг, труд, образование, профессиональная подготовка и техника, и контроля над ними. Доступ к таким ресурсам обычно предоставляется лишь "главе хозяйства", что, по определению, исключает женщин. В отношении земли, например, собственность женщин гарантирована в меньшей степени, земля более раздроблена или представляет собой небольшие участки. Вопрос права на землю является важным не только потому, что он определяет индивидуальный доступ к земле, но и потому, что он влияет на доступ к другим факторам производства и ресурсам.

Организация Объединенных Наций на протяжении долгого времени подчеркивала, что не может быть подлинного развития без равного и важного участия женщин в процессе развития, поскольку они являются и субъектами, и получателями плодов развития. Всемирная конференция по правам человека, состоявшаяся в Вене в прошлом году, вновь отметила важность такого участия и призвала, чтобы правительства и Организация Объединенных Наций уделяли первоочередное внимание тому, чтобы женщины пользовались всеми правами человека в полной и равной мере. На своей недавней сессии Рабочая группа по праву на развитие указала, что продолжающаяся дискриминация в отношении женщин в плане их доступа к медицинскому обслуживанию, образованию, работе, собственности и другим экономическим, социальным и культурным правам является основным препятствием осуществления права на развитие.

Становится все более очевидным, что глобализация экономики с помощью программ структурной корректировки ведет к дальнейшему пренебрежению и эксплуатации женщин, в неравной степени негативно затрагивая тех женщин, которые уже являются жертвами традиционной практики. Последние исследования показывают, что в силу традиционной роли женщины в обществе основное бремя расходов по структурной корректировке ложится на них.

Бедные женщины, в частности, вынуждены заниматься большее количество часов неоплачиваемой, низкооплачиваемой, нестабильной и случайной работой для того, чтобы обеспечить здоровье и образование своих детей, уход за больными членами семьи, уход за престарелыми, снабжение водой и дровами и обеспечение продовольствием. Было также указано на то, что отсутствие медицинского обслуживания в первую очередь затрагивает женщин, наряду с отсутствием планирования семьи и другого обслуживания, связанного со здоровьем, приводит к более высокому уровню смертности матерей, недоеданию, малокровию и слишком ранним и слишком частым беременностям.

Здоровье детей неразрывно связано со здоровьем матери. Именно женщина в первую очередь отвечает за удовлетворение потребности семьи в продовольствии. Женщины также отвечают за уход за детьми, уход за больными членами семьи и престарелыми и за содержание семьи в целом. В результате любое незначительное изменение дохода женщины и ее здоровья немедленно сказывается на здоровье детей.

Нарушается психологическая и физическая цельность детей в силу их уязвимости. Принятие Конвенции о правах ребенка было кульминацией усилий, проделанных Организацией Объединенных Наций на протяжении нескольких десятилетий для обеспечения того, чтобы дети также выиграли от соответствующей защиты.

Очевидно, что мы не можем отделять культурные и социальные факторы от экономических факторов. В своей Декларации о праве на развитие Организация Объединенных Наций признает тесную взаимосвязь и взаимозависимость между культурными, социальными, экономическими и политическими аспектами развития и между правами человека и развитием. Всемирная конференция по правам человека в Вене подчеркнула важность, помимо прочего, искоренения любых конфликтов, которые могут возникнуть между правами женщин и вредным влиянием некоторой традиционной практики или обычаев, культурных предрассудков и религиозного экстремизма. Сложность факторов, которые способствуют традиционной практике и усиливают ее, не должна мешать нам искать экономические и социальные средства для ее искоренения. Ее искоренение требует использования глобального и многостороннего подхода. Организация Объединенных Наций в разное время призывала государства осуществлять эффективные меры для обеспечения того, чтобы женщина играла активную роль в процессе развития и для осуществления соответствующих экономических и социальных реформ, направленных на искоренение любых видов социальной несправедливости. Такой подход требует не только принятия конкретных мер для непосредственного решения проблемы традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и детей. Он также требует, чтобы социальные цели были включены в макроэкономическую политику с указанием конкретных количественных и качественных социальных целей, направленных на улучшение экономического и социального статуса женщин. Г-жа Варзази, Специальный докладчик по вопросу, находящемуся на рассмотрении настоящего семинара, указала, что для искоренения дискриминационной практики в отношении женщин необходимо улучшить образование женщин и повысить их экономический статус, в частности через доступ к работе.

Комиссия по правам человека отметила, что некоторые правительства предприняли усилия по ликвидации вредной традиционной практики и выразила надежду, что они будут продолжать свои усилия и будут наращивать их, пока эта практика не будет ликвидирована полностью. После Первого регионального семинара по традиционной практике в Буркина-Фасо правительство разработало национальный план действий, касающийся мер, которые должны быть приняты с целью искоренения такой практики. Экземпляры этого документа представлены вам.

Конференция в Вене также призвала выработать в рамках системы Организации Объединенных Наций совокупный подход к вопросу о правах женщин. Она также призвала к тому, чтобы деятельность Организации Объединенных Наций в рамках системы включала решение проблемы равного статуса женщин и прав человека женщин. В этой связи она призвала предпринять шаги по усилению сотрудничества и поощрению дальнейшего объединения задач и целей Комиссии по положению женщин, Комиссии по правам человека, Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, Фонда развития для женщин Организации Объединенных Наций, Программы развития Организации Объединенных Наций и других органов Организации Объединенных Наций.

Для выполнения положений Венской декларации и Плана действий в Женеве в Центре по правам человека в текущем году был создан координационный центр по проблемам женщин. Центр по правам человека также предпринял шаги, для того чтобы начать диалог с международными финансовыми организациями о влиянии их политики на экономические, социальные и культурные права. Особое внимание будет уделено их влиянию на права женщин.

Другим важным шагом в направлении эффективного решения проблемы прав женщин в рамках Организации Объединенных Наций является недавнее назначение Специального докладчика по вопросам насилия в отношении женщин.

Центр также будет способствовать подготовке проведения Всемирной конференции на высшем уровне по социальному развитию, которая состоится в Копенгагене в следующем году, Всемирной конференции по народонаселению и развитию, которая состоится в Каире в текущем году и четвертой Всемирной конференции по положению женщин, которая состоится в Пекине также в следующем году.

Достопочтенная г-жа министр, дамы и господа,

Я надеюсь, что план действий по ликвидации такой практики, о котором я говорил выше, будет доработан в ходе настоящего семинара и будет охватывать деятельность на национальном, региональном и международном уровне.

Пусть этот прекрасный остров даст нам вдохновение, которое необходимо нам, для того чтобы полностью реализовать наши цели!

Благодарю вас за внимание.
